

**Česká televize**  
IČO: 00027383

a

**MAYA PRODUCTION, s.r.o.**  
IČO: 28181468



**ZAKÁZKOVÁ SMLOUVA**

č. 1085377/522

Předmět smlouvy: **zakázková výroba zvukově obrazového záznamu sjednané série audiovizuálních děl**

Cena, případně hodnota: **8.116.900,-Kč**

Datum uzavření:

12. 9. 2017

## ZAKÁZKOVÁ SMLOUVA

uzavřená mezi:

**Česká televize**

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupená Petrem Dvořákem, generálním ředitelem

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „OBJEDNATEL“)

a

**MAYA PRODUCTION, s.r.o.**

IČO: 28181468, DIČ: CZ28181468, PLÁTCE DPH: ANO

se sídlem: Kříženeckého náměstí 1079/5b, Hlubočepy, 152 00 Praha 5

zapsána: obchodní rejstřík vedený u Městského soudu v Praze, spis. zn. C 131125

zastoupená Janem Novotným, jednatelem

bankovní spojení: Komerční banka a.s.

číslo účtu: 43-631940277/0100

(dále jen „ZHOTOVITEL“);

OBJEDNATEL a ZHOTOVITEL se dále společně označují také jako „strany“ či jednotlivě jako „strana“.

### I. PŘEDMĚT SMLOUVY

Předmětem této smlouvy (dále jen „Smlouva“) je zakázková výroba zvukově obrazového záznamu sjednaného audiovizuálního díla nebo série audiovizuálních děl (dále jen „AVD“) ZHOTOVITELEM pro OBJEDNATELE, s využitím výrobních kapacit OBJEDNATELE.

Je-li AVD sérií, tak tam, kde Smlouva zmiňuje AVD, má se tím na mysli každý jeho příslušný jednotlivý díl, pokud není uvedeno jinak.

Předmětem Smlouvy je dále poskytnutí licence ZHOTOVITELEM OBJEDNATELI v rozsahu a za podmínek uvedených ve Smlouvě.

### II. CENA DÍLA A VYÚČTOVÁNÍ

- 2.1. OBJEDNATEL se zavazuje uhradit ZHOTOVITELI za výrobu AVD, včetně nabytí veškerých oprávnění dle Smlouvy OBJEDNATELEM, celkovou cenu díla (viz rozpočet na výrobu AVD schválený OBJEDNATELEM) ve výši:  
**8.116.900,-Kč (slovy: osm-milionů-sto-šestnáct-tisíc-devět-set korun českých) + DPH**; tato cena díla nezahrnuje hmotné plnění OBJEDNATELE.
- 2.2. ZHOTOVITEL se zavazuje provést dílo na svůj náklad a nebezpečí pro OBJEDNATELE v souladu s podmínkami stanovenými Smlouvou.
- 2.3. Splatnost všech faktur s náležitostmi daňových dokladů vystavených v souladu s tímto odstavcem nastane 30 kalendářních dní po jejich doručení OBJEDNATELI.

Faktury je třeba adresovat příslušné podatelně OBJEDNATELE pro oddělení finanční účtárny. Faktury musí obsahovat kromě náležitostí podle právních předpisů odkaz na Smlouvu (uvedení čísla Smlouvy).

- 2.4. Nebude-li některá faktura obsahovat náležitosti podle právních předpisů nebo náležitosti výslovně uvedené ve Smlouvě, je OBJEDNATEL oprávněn vrátit takovou fakturu ZHOTOVITELI k opravě, a to i opakovaně, vždy nejpozději ve lhůtě splatnosti a vždy včetně specifikace konkrétních vad faktury. V takovém případě se přerušuje běh lhůty splatnosti a nová lhůta splatnosti počne běžet okamžikem doručení opravené faktury OBJEDNATELI.
- 2.5. Sjednává se, že bude-li ZHOTOVITEL zasílat nebo v průběhu účinnosti Smlouvy využije možnosti zasílat faktury elektronickou poštou, je povinen je zasílat v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu OBJEDNATELE: [faktury@ceskatelevize.cz](mailto:faktury@ceskatelevize.cz). Za den doručení faktury OBJEDNATELI se považuje den doručení na e-mailovou adresu OBJEDNATELE, což je zároveň považováno za souhlas s využitím této formy komunikace. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedeny údaje, a také v případě zasílání opravných faktur.
- 2.6. V případě, že je ZHOTOVITEL plátcem DPH, musí faktura, kterou vystaví, splňovat náležitosti daňového dokladu (dále jen „faktura“) podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o DPH“).
- 2.7. V případech, kdy může OBJEDNATEL vzniknout ručení za nezaplacenou DPH ve smyslu zákona o DPH, je OBJEDNATEL bez dalšího oprávněn odvést za ZHOTOVITELE DPH z fakturované ceny plnění přímo příslušnému správci daně ve smyslu zákona o DPH (tj. na účet správce daně). Tímto postupem zanikne OBJEDNATELI její smluvní závazek zaplatit ZHOTOVITELI částku odpovídající DPH. O takové úhradě bude OBJEDNATEL informovat ZHOTOVITELE bez zbytečného odkladu, nejpozději do dvou pracovních dnů od jejího provedení.
- 2.8. ZHOTOVITEL je povinen vést přesné, pravdivé a úplné účetní knihy o výdajích učiněných v souvislosti s výrobou AVD a OBJEDNATEL je po dohodě oprávněn navštívit kanceláře ZHOTOVITELE a veškerá místa natáčení a prostřednictvím svých zmocněných zástupců kontrolovat doklady prokazatelně se vztahující k výrobě AVD.
- 2.9. Rozpočet na výrobu AVD, předložený ZHOTOVITELEM a schválený ze strany OBJEDNATELE, je přílohou Smlouvy. ZHOTOVITEL plně odpovídá za správnost cenových kalkulací. Tento rozpočet je v dobré víře sestavený, limitní a nepřekročitelný. Za jakékoli případné překročení celkové částky uvedené v odst. 2.1, s výjimkou překročení z důvodů vyšší moci nebo z důvodů způsobených nebo předem schválených OBJEDNATELEM, je ZHOTOVITEL v plné výši odpovědný a zavazuje se náklady spojené s takovým překročením uhradit. Za překročení rozpočtu z důvodů vyšší moci nebo z důvodů způsobených nebo předem schválených OBJEDNATELEM odpovídá OBJEDNATEL, a to v případě nákladů způsobených důvody vyšší moci pouze za podmínky, že takové z nich, jejichž vynaložení může ovlivnit, předem projedná s OBJEDNATELEM a bude postupovat podle jeho rozumných pokynů.

Po schválení AVD (všech jeho dílů, je-li AVD sérií) OBJEDNATELEM je ZHOTOVITEL povinen ve lhůtě do dvou měsíců od schvalovací projekce (posledního dílu) AVD předložit OBJEDNATELI kompletní písemné vyúčtování skutečných nákladů výroby AVD.

- 2.10. ZHOTOVITEL není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu OBJEDNATELE (který OBJEDNATEL není oprávněn bez rozumného důvodu odmítnout a pro jehož vyslovení postačí forma e-mailu) provádět jakékoliv přesuny mezi jednotlivými rozpočtovými skupinami.
- 2.11. Vyúčtování musí být provedeno v souladu se strukturou schváleného rozpočtu a musí obsahovat v případě nákladů hrazených třetím osobám kopie příslušných účetních dokladů včetně kopií uzavřených smluv, byly-li uzavřeny v písemné podobě, s výjimkou smluv uvedených v odst. 4.1 písm. j). Zasílá-li ZHOTOVITEL OBJEDNATELI vyúčtování prostřednictvím elektronické pošty, je OBJEDNATEL povinen potvrdit jeho doručení v okamžiku doručení zprávy; nebude-li takové potvrzení doručeno ZHOTOVITELI do jednoho týdne od zaslání vyúčtování, zašle ZHOTOVITEL OBJEDNATELI vyúčtování prostřednictvím doporučené pošty. OBJEDNATEL je povinen písemně ZHOTOVITELI sdělit do 14 pracovních dnů od přijetí vyúčtování, zda vyúčtování schvaluje, či nikoli. V případě neschválení OBJEDNATEL ZHOTOVITELI písemně sdělí rovněž svoje připomínky a poskytne mu přiměřenou lhůtu k jejich vypořádání. Nevyjádří-li se OBJEDNATEL nijak v uvedené lhůtě, je vyúčtování považováno za schválené. OBJEDNATEL je oprávněn vyúčtování neschválit pouze z důvodu, že obsahově neodpovídá skutečnosti (např. obsahuje náklady nesouvisející s výrobou AVD nebo neobsahuje všechny náklady výroby AVD) nebo z důvodu, že ZHOTOVITEL provedl přesuny v rozporu s odst. 2.10 nebo z důvodu, že nebylo předloženo ve struktuře dle schváleného rozpočtu.

### III. SCHVALOVÁNÍ AVD

- 3.1. Přílohou Smlouvy je schválený „Vzorový bodový scénář“ jednotný pro všechny díly AVD, na jehož základě ZHOTOVITEL zajistí vytvoření scénářů AVD. ZHOTOVITEL se zavazuje předložit OBJEDNATELI ve sjednaném termínu dle Smlouvy ke schválení scénář(e) AVD a je povinen scénář(e) upravit podle konkrétních písemných připomínek OBJEDNATELE doručených ZHOTOVITELI nejpozději do 10 dnů od předložení scénáře(ů) ke schválení OBJEDNATELI ve lhůtě 3 dnů ode dne obdržení připomínek a tento postup se opakuje, dokud nebude scénář (scénáře) OBJEDNATELEM schválen(y). OBJEDNATEL není v té které fázi schvalování scénáře oprávněn uplatnit takové připomínky, které mohl již uplatnit při schvalování jeho předchozí verze, ledaže jde o připomínky zdůvodněné změnami, které scénář v mezidobí vykázal v celkových souvislostech. Nevyjádří-li se OBJEDNATEL v uvedené lhůtě k některé verzi scénáře nijak, považuje se scénář v takové verzi za schválený.
- 3.2. ZHOTOVITEL se zavazuje předložit OBJEDNATELI ke schválení (i) hlavní tvůrčí profese (alespoň 5 dnů před zahájením natáčení AVD), (ii) hlavní účinkující, tj. moderátory AVD (alespoň 5 dnů před zahájením natáčení AVD), (iii) do 5 dnů po schválení osob podle bodů (i) a (ii) předložit OBJEDNATELI ke schválení výši jejich (denních či jinak stanovených) honorářů, pokud výše jejich honorářů není uvedena ve schváleném rozpočtu, který tvoří přílohu Smlouvy, přičemž OBJEDNATEL se zavazuje ke každému z předložených prvků vyjádřit do 5 pracovních dnů a nevyjádří-li se v této lhůtě nijak, považuje se příslušný prvek za schválený. OBJEDNATEL není oprávněn odepřít schválení takových honorářů, které nepřevyšují honoráře příslušné osoby, jež má tvůrčí profesi vykonávat nebo jež má být obsazena do role, které v souvislosti se svou účastí na výrobě audiovizuálního díla obdobného druhu, jehož výrobcem je OBJEDNATEL, příslušná osoba obvykle čerpá. Odepře-li OBJEDNATEL schválení některého prvku podle tohoto odstavce, je povinen současně uplatnit konkrétní připomínky, podle nichž ZHOTOVITEL příslušný prvek upraví a předloží

OBJEDNATELI do 5 dnů k opakovanému schválení. Strany budou postupovat tak, aby všechny prvky podle tohoto odstavce byly schváleny nejpozději do 5 dnů před zahájením natáčení AVD. Postup schvalování se nepoužije na takové prvky, které jsou již schváleny v textu Smlouvy včetně příloh, nebo které (zde výlučně pokud jde o honoráře) již byly schváleny v rámci výroby jiného audiovizuálního díla (série), jehož je AVD pokračováním.

- 3.3. Dokud kterýkoli z prvků podle odst. 3.1 a 3.2 není ze strany OBJEDNATELE schválen, ZHOTOVITEL bere na vědomí, že nelze zahájit natáčení AVD. Nebudou-li všechny prvky podle odst. 3.1 a 3.2 schváleny do sjednaného termínu zahájení natáčení AVD, je OBJEDNATEL oprávněn od Smlouvy odstoupit v části, která se vztahuje k dosud nedokončeným dílům AVD a požadovat na ZHOTOVITELI vrácení již vyplacené splátky ceny díla, které se vztahuje k dosud nedokončeným dílům AVD; současně je OBJEDNATEL povinen ZHOTOVITELI uhradit náklady výroby, které mu již vznikly v souvislosti s přípravou natáčení AVD, doložené (nejde-li o plnění poskytnuté přímo ZHOTOVITELEM) kopiemi příslušných dokladů; strany se vypořádají do 60 dnů po odstoupení od Smlouvy. Neodstoupí-li OBJEDNATEL od Smlouvy podle předchozí věty do 30 dnů po původně sjednaném termínu zahájení natáčení a nedohodnou-li se strany v této lhůtě na posunu výrobních termínů s ohledem na opožděné schválení některých z prvků podle odst. 3.1 a 3.2 (přičemž ZHOTOVITEL není oprávněn uzavření takové dohody bez vážného důvodu odmítnout, zaváže-li se OBJEDNATEL uhradit konkrétně vyčíslené vícenáklady související s posunem termínů výroby jím způsobených), je ZHOTOVITEL oprávněn od Smlouvy odstoupit a strany se vypořádají podle věty druhé tohoto odstavce.
- 3.4. Případné změny prvků podle odst. 3.2 (v případě dekorací jen podstatné změny) musí ZHOTOVITEL předložit k odsouhlasení OBJEDNATELI, který není oprávněn souhlas bez vážného a rozumného důvodu odepřít v případě, kdy je změna nutná s ohledem na řádný a včasný postup výroby AVD (např. kdy původně schválené osobě v tvůrčí profesi nebo hlavnímu účinkujícímu brání v účasti na výrobě AVD překážky v dané době objektivně neodstranitelné). OBJEDNATEL se ke každému návrhu změny vyjádří do 5 pracovních dnů a nevyjádří-li se v této lhůtě nijak, považuje se za schválený.
- 3.5. Po dodání off-line stříhu AVD (nebo jeho dílu pokud je AVD sérií) ke schválení, po dodání titulkové listiny AVD (nebo jeho dílu pokud je AVD sérií) ke schválení a po schvalovací projekci konečné podoby AVD (nebo jeho dílu pokud je AVD sérií) sdělí OBJEDNATEL písemně ZHOTOVITELI své konkrétní připomínky nejpozději do 5 pracovních dnů, přičemž nesdělí-li OBJEDNATEL v této lhůtě žádné připomínky, považuje se příslušná fáze výroby za schválenou. Po každé schvalovací projekci off-line stříhu nebo konečné podoby AVD (nebo jeho dílu) bude na žádost kterékoli strany sepsán písemný protokol podepsaný zástupci obou smluvních stran přítomných na schvalovací projekci; v případě neschválení budou uvedeny důvody přímo v písemném protokolu. Důvodem k neschválení AVD je skutečnost, že (i) AVD (při schvalování ve fázi off-line stříhu, nebo jeho dílu pokud je AVD sérií) nebylo vyrobeno v souladu se scénářem a/nebo neodpovídá předchozímu dramaturgickému vedení OBJEDNATELE, které je v souladu s rozpočtem AVD, a/nebo bylo vyrobeno v rozporu s odst. 4.3 až 4.5 a/nebo že (ii) konečná podoba AVD není ve sjednané technické kvalitě nebo nebyla vyrobena v souladu s včasnými písemnými připomínkami OBJEDNATELE vznesenými při schvalování off-line stříhu, a/nebo AVD bylo vyrobeno v rozporu s odst. 4.3 až 4.5. OBJEDNATEL uplatní své připomínky a/nebo požadavky na změny během schvalování konečné podoby AVD pouze tak, aby mohlo dojít k nápravě postprodukční úpravou natočeného materiálu. Totéž platí i

pro schvalování fáze off-line střihu, ledaže OBJEDNATEL vytýká, že určitá část AVD nebyla v rozporu se scénářem vůbec natočena. Uplatní-li OBJEDNATEL při schvalování konečné podoby AVD takové připomínky, které mohl uplatnit již při schvalování ve fázi off-line střihu a neučinil tak, dohodnou se strany na podmínkách jejich zpracování (zejména tak, že náklady na jejich zpracování uhradí OBJEDNATEL nad rámec ceny díla) a žádná z nich není oprávněna dohodě bezdůvodně bránit. Nebude-li na schvalovací projekci ZHOTOVITEL přítomen, nebo odmítne-li protokol o neschválení AVD podepsat, zašle jej OBJEDNATEL doporučeně na adresu jeho sídla.

- 3.6. Pokud nebude AVD nebo příslušná výrobní fáze podle odst. 3.5 OBJEDNATELEM schválena, poskytne OBJEDNATEL ZHOTOVITELI přiměřenou lhůtu k zpracování jeho vznesených připomínek podle odst. 3.5 a po předání upravené verze se sjednaný postup schvalování opakuje.
- 3.7. V případě, že ZHOTOVITEL nezpracuje připomínky OBJEDNATELE podle odst. 3.6, je OBJEDNATEL oprávněn je zanést sám na náklady ZHOTOVITELE a ZHOTOVITEL je povinen mu k tomu poskytnout veškerou potřebnou součinnost, zejména zpřístupněním potřebných podkladů. Není-li postup podle předchozí věty možný nebo neposkytne-li ZHOTOVITEL součinnost podle předchozí věty v požadovaném rozsahu a termínu na písemnou výzvu OBJEDNATELE, je OBJEDNATEL oprávněn od Smlouvy odstoupit v části, která se vztahuje k dosud nedokončeným dílům AVD; odstoupením od Smlouvy zaniká poskytnutí resp. postoupení všech oprávnění podle Smlouvy OBJEDNATELI k dosud nedokončeným dílům AVD, ZHOTOVITEL je povinen vrátit OBJEDNATELI splátky ceny díla k dosud nedokončeným dílům AVD, které od něj již obdržel (dále jen "Zaplacené splátky") a uhradit ceníkovou cenu již čerpaného věcného plnění OBJEDNATELE poskytnutého na výrobu AVD OBJEDNATELEM. Práva výrobce zvukově obrazového záznamu AVD k dosud nedokončeným dílům AVD přecházejí na ZHOTOVITELE okamžikem vrácení Zaplacených splátek, uhrazení ceníkové ceny již čerpaného věcného plnění OBJEDNATELE poskytnutého na výrobu AVD OBJEDNATELEM a uhrazení případné smluvní pokuty vztahující se k povinnosti ZHOTOVITELE podle tohoto odstavce.
- 3.8. Veškerá automatická schválení ze strany OBJEDNATELE (tj. schválení, která nastanou marným uplynutím lhůt) podle tohoto odstavce jsou účinná pouze za podmínky, že prvek, který byl určen ke schválení, byl ZHOTOVITELEM doručen manažerovi vývoje a manažerovi realizace nebo osobám jimi pověřeným za OBJEDNATELE nebo byl zaslán na adresu OBJEDNATELE doporučenou poštou s uvedením jména osoby pověřené za vývoj na straně OBJEDNATELE. Zasílá-li ZHOTOVITEL osobě pověřené za vývoj na straně OBJEDNATELE výzvy ke schválení prvků prostřednictvím elektronické pošty, je OBJEDNATEL povinen zajistit, že osoby pověřené za vývoj na straně OBJEDNATELE potvrdí doručení takové zprávy v okamžiku doručení zprávy; nebude-li takové potvrzení doručeno ZHOTOVITELI do jednoho týdne od zaslání výzvy, zašle ZHOTOVITEL OBJEDNATELI výzvu ke schválení prvků prostřednictvím doporučené pošty s uvedením jména osoby pověřené za vývoj na straně OBJEDNATELE.

#### **IV. ZÁVAZKY ZHOTOVITELE**

- 4.1. ZHOTOVITEL se zavazuje na základě OBJEDNATELEM schváleného scénáře na svůj náklad a nebezpečí vyrobit (s využitím věcného plnění OBJEDNATELE) a dodat OBJEDNATELI ve sjednaném termínu, není-li uvedeno jinak, tyto materiály

vztahující se postupně ke všem dílům AVD, kromě materiálů pod písm. b) , c) , h) a j), které budou dodány najednou po dodání všech dílů AVD (není-li AVD sériové povahy, budou všechny materiály dodány najednou):

- a) zvukově obrazový záznam definitivní verze AVD na finálním nosiči nebo (dle volby OBJEDNATELE) prostřednictvím zabezpečeného datového úložiště (FTP), jehož kvalita a parametry musí vyhovovat „Všeobecným technickým podmínkám pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi“ (viz příloha);
- b) veškerý hrubý natočený materiál k AVD v kvalitě primárního záznamu, jehož kvalita a parametry musí vyhovovat „Všeobecným technickým podmínkám pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi“ (viz příloha), a to v rozsahu těch podmínek, které se dle povahy věci dají uplatnit na hrubý natočený materiál;
- c) veškeré nosiče, zakoupené ZHOTOVITELEM z rozpočtu nebo zapůjčené pro výrobu OBJEDNATELEM;
- d) tiskové materiály průběžně dle dohody s úsekem Vývoj programu a programových formátů (ředitelství Vývoje programu a programových formátů);
- e) definitivní podobu titulkové listiny schválené OBJEDNATELEM;
- f) hudební sestavu pro hlášení OSA – tj. seznam použité hudby s uvedením názvů skladeb, přesné délky každé užití hudební nahrávky, jmen a příjmení autorů hudby a textu, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném OBJEDNATELEM;
- g) povinné údaje pro hlášení INTERGRAM v případě použití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a videoklipů – tj. rok výroby, název labelu snímku (popř. výrobce není-li label uveden), identifikační číslo nosiče (je-li uvedeno), jména a příjmení umělců, názvy uměleckých souborů a užitou stopáž, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném OBJEDNATELEM;
- h) nosič s nahrávkou použité hudby vytvořené pro AVD;
- i) seznam archivních obrazových a zvukově obrazových záznamů a fotografií (dále ve Smlouvě jako „archivy“) zařazených do AVD včetně rozsahu získaných licencí; u obrazových a zvukově obrazových záznamů bude uveden název, použitá stopáž, time code, kde se ukázka nachází v AVD, výrobce ukázky, název hudební skladby, autora hudby a autora textu (pokud se vyskytuje hudba), účinkující a rozsah licence, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Hlášení o užití audiovizuálních děl“ dodaném OBJEDNATELEM. ZHOTOVITEL prohlašuje, garantuje a odpovídá za to, že předměty ochrany, které v seznamu neuvede, budou do AVD zařazené a v jeho rámci užity pouze při splnění podmínek a v mezích bezúplatných zákonných licencí;
- j) originály smluv o vytvoření děl a uměleckých výkonů a originály dalších smluv se všemi autory, výkonnými umělci a dalšími nositeli práv, jejichž díla, výkony a jiné předměty ochrany budou zařazené do AVD a užity při jeho užití případně prohlášení všech na AVD zúčastněných autorů a jiných nositelů práv o vypořádání a rozsahu licencí k užití jejich děl a výkonů v AVD, případně další smlouvy uzavřené za účelem naplnění závazku ZHOTOVITELE odst. 4.4.

4.2. ZHOTOVITEL se zavazuje umožnit OBJEDNATELI, resp. se zavazuje zajistit a odpovídá za to, že OBJEDNATELEM pověřené osobě či osobám, bude umožněn přístup na natáčení AVD tak, OBJEDNATELEM pověřená osoba či osoby mohla(y) pořizovat na náklady OBJEDNATELE fotografie a/nebo záběry z natáčení pro účely

promotion AVD a/nebo OBJEDNATELE; takovým postupem však nesmí být narušen řádný průběh výroby AVD a nesmí být porušena práva osob přítomných v místě natáčení, zejména právo na ochranu jejich soukromí, jakož ani důvodné povinnosti ZHOTOVITELE ze smluvních vztahů ZHOTOVITELE se třetími osobami ve vztahu k realizaci AVD, na které byl OBJEDNATEL nebo jím pověřená osoba výslovně upozorněn. ZHOTOVITEL se dále zavazuje umožnit, resp. se zavazuje zajistit a odpovídá za to, že OBJEDNATELEM pověřená osoba či osoby bude mít právo zúčastnit se veškerých činností souvisejících s výrobou AVD s tím, že OBJEDNATEL je v takovém případě povinen zajistit, že OBJEDNATELEM pověřená osoba či osoby nenaruší výrobu AVD.

- 4.3. ZHOTOVITEL prohlašuje a zaručuje, že AVD nebude obsahovat skrytá obchodní sdělení. ZHOTOVITEL se zavazuje, že pro výrobu AVD nepoužije žádný sponzorský příspěvek ani příspěvek od zadavatele umístění produktu předchozího písemného souhlasu OBJEDNATELE, a to ani ve formě věcného plnění. Pokud bude mít OBJEDNATEL záměr do AVD začlenit obchodní sdělení ve smyslu zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů, zejména umístění produktu, požádá prostřednictvím ZHOTOVITELE o souhlas zahraničního vlastníka práv k formátu AVD. V případě, že se pro takové začlenění OBJEDNATEL po souhlasu zahraničního vlastníka práv k formátu AVD rozhodne, uzavřou strany dodatek ke Smlouvě, v němž budou uvedeny konkrétní podmínky začlenění obchodního sdělení; ZHOTOVITEL není oprávněn uzavření takového dodatku bez vážného důvodu odmítnout, přičemž důvodem pro odmítnutí je zejména skutečnost, že začleněním obchodního sdělení by byla porušena práva třetích osob nebo by byl narušen řádný průběh výroby AVD. ZHOTOVITEL bere na vědomí, že mu ze začlenění obchodního sdělení nenáleží žádná zvláštní odměna či provize, nedohodnou-li se strany jinak, OBJEDNATEL se však zavazuje uhradit případné účelně vynaložené náklady se začleněním obchodního sdělení spojené.
- 4.4. ZHOTOVITEL se zavazuje, že AVD a jakýkoli v něm obsažený materiál, včetně archivních záznamů, nebude porušovat jakékoli autorské právo, právo k ochranné známce, právo k obchodnímu jménu, právo na soukromí nebo jakékoli osobnostní nebo vlastnické právo jakékoli osoby. Pokud by přesto byly vůči OBJEDNATELI v souvislosti s užitím AVD uplatněny oprávněné nároky jakýchkoliv třetích osob, ZHOTOVITEL se zavazuje je uspokojit (ve výši přiznané pravomocným rozhodnutím soudu s výjimkou takového případu, kdy bude nárok třetí osobě přiznán pravomocným rozhodnutím soudu bez věcného posouzení sporu na základě promeškání procesní lhůty OBJEDNATELEM nebo na základě uznání nároku OBJEDNATELEM bez souhlasu ZHOTOVITELE, nebo ve výši dle mimosoudní dohody sjednané se souhlasem ZHOTOVITELE) a uhradit OBJEDNATELI škodu, která OBJEDNATELI s jejich uplatněním vznikla, a to obojí za podmínky, že OBJEDNATEL informuje o každém uplatněném nároku ZHOTOVITELE bez zbytečného odkladu a při obraně bude postupovat tak, že zohlední ZHOTOVITELOVY důvodné pokyny.
- 4.5. ZHOTOVITEL se zavazuje při výrobě AVD respektovat požadavky zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, ve znění pozdějších předpisů a dalších právních předpisů, resp. též Kodexu ČT (s jehož zněním se před podpisem Smlouvy seznámil), s tím, že se zavazuje zapracovat veškeré připomínky OBJEDNATELE směřující k dodržení požadavků vyplývajících z daných norem, a to zejména z hlediska zařazení AVD do vysílání před 22.00 hod., tj. obsah AVD nesmí ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých, a dále z hlediska dodržení § 32 odst. 1 písm. c), d), e), f) a i) cit. zákona a též jeho ustanovení

týkajících se obchodních sdělení (§ 48, § 52, § 53 a § 53a), rovněž zákona č. 483/1991 Sb., o České televizi, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, zejména pak ustanovení týkajících se audiovizuálních obchodních sdělení. OBJEDNATEL je povinen informovat ZHOTOVITELE kdykoli v průběhu výroby nebo schvalování AVD o potenciálním nesouladu s výše uvedenými právními předpisy AVD s právními předpisy, a to v přiměřené době a bez průtahů poté, co bude mít možnost takový nesoulad při schvalování AVD nebo jednotlivých výrobních fází s vynaložením přiměřeného úsilí zjistit. Sdělí-li OBJEDNATEL kdykoliv v průběhu výroby AVD připomínky podle tohoto odstavce (tj. zjistí, že AVD nevyhovuje podmínkám stanoveným v tomto odstavci), je ZHOTOVITEL povinen je zapracovat. OBJEDNATEL uplatní své připomínky a/nebo požadavky na změny tak, aby mohlo dojít k nápravě postprodukční úpravou natočeného materiálu. OBJEDNATEL nemůže uplatnit podle tohoto odstavce takové připomínky, které by znamenaly zásah do schválených scénářů AVD, pokud jde o textaci dialogů a přesné popisy zobrazených motivů.

- 4.6. ZHOTOVITEL je pověřen kompletním zajištěním výroby AVD podle scénáře, rozpočtu a ve sjednaných termínech, s výjimkou plnění, která je pro výrobu AVD povinen zajistit OBJEDNATEL a s výjimkou uvedenou v následujícím pododstavci. ZHOTOVITEL je ve vztahu k OBJEDNATELI vždy odpovědný za porušení svého závazku, vyjma případů způsobených vyšší mocí nebo okolnostmi majícími svůj původ v jednaní nebo nečinnosti OBJEDNATELE. ZHOTOVITEL není oprávněn pověřit bez předchozího písemného souhlasu OBJEDNATELE výrobou AVD třetí osobu, čímž není dotčeno jeho právo objednávat příslušná dílčí plnění od jednotlivých subdodavatelů, jak je při výrobě audiovizuálních děl obvyklé. V případě pověření dle předchozí věty ZHOTOVITEL odpovídá OBJEDNATELI, jako by plnil sám.

Součástí plnění ZHOTOVITELE podle Smlouvy není výroba zvukově obrazové úvodní znělky AVD, kterou vyrobil a dodal OBJEDNATEL.

- 4.7. ZHOTOVITEL je povinen průběžně informovat OBJEDNATELE o všech důležitých záležitostech souvisejících s realizací AVD.
- 4.8. Internetové stránky k AVD bude vyrábět internetové oddělení OBJEDNATELE. Podklady pro jejich výrobu předá ZHOTOVITEL OBJEDNATELI v dohodnutém termínu. Podklady budou poskytnuty alespoň v tomto rozsahu: výběr ukázek z (příslušného dílu, pokud jde o sérii) AVD v přiměřeném rozsahu, pokud není současně nebo i dříve dodáno celé AVD (jeho příslušný díl, pokud jde o sérii) a průběžně další dohodnuté údaje za účelem aktualizace těchto stránek, zejména fotografie pořízené při výrobě AVD.

OBJEDNATEL je zároveň oprávněn používat na internetových stránkách ukázky a screenshoty pořízené z AVD od okamžiku jejich pořízení.

- 4.9. K PR a promotion AVD, sdělování informací o AVD a průběhu jeho realizace třetím osobám jakýmkoliv způsobem, včetně elektronických sociálních sítí (např. Facebook, Twitter), je ZHOTOVITEL oprávněn pouze s předchozím výslovným souhlasem útvaru OBJEDNATELE Komunikace a PR, který tento útvar může udělit také formou emailu z adresy [pressct@ceskatelevize.cz](mailto:pressct@ceskatelevize.cz), v případě elektronických sociálních sítí úseku OBJEDNATELE Nová média. Nehledě na výše uvedené je ZHOTOVITEL oprávněn sdělovat samu skutečnost, že AVD pro OBJEDNATELE vyrábí a po zveřejnění AVD užít nevýdělečně a výlučně za účelem prezentace své činnosti synopsi AVD, ukázky do dvou minut z každého dílu AVD a fotografie z každého dílu

AVD, a to pouze v rámci profesionální prezentace ZHOTOVITELE na festivalech, na vlastních internetových stránkách ZHOTOVITELE a v rámci profilů ZHOTOVITELE na elektronických sociálních sítích.

- 4.10. Úvodní titulky AVD musí obsahovat tento text:

**Česká televize**

**uvádí**

Na konci závěrečných titulků AVD bude uvedeno, že AVD vyrobil ZHOTOVITEL, a to takto:

Na základě originálního formátu od Maria de Filippi  
vyrobila ve společnosti MAYA Production, s.r.o. za spolupráce © MAYA, s.r.o.  
(logo společnosti)

© **Česká televize** + rok prvního uveřejnění  
<http://www.ceskatelevize.cz>

- 4.11. Součástí závěrečných titulků AVD může být poděkování neziskovým a veřejným právníkům osobám (nadace, obecně prospěšné společnosti, příspěvkové organizace atd.) či nepodnikajícím fyzickým osobám, jež na výrobě AVD spolupracovaly. Součástí závěrečných titulků AVD nesmí být poděkování právníkům osobám založeným za účelem podnikání a/nebo fyzickým osobám – podnikatelům. Součástí poděkování nesmí být logo ani animovaný titulek.
- 4.12. Právo uzavírat smlouvy s případnými sponzory AVD má pouze OBJEDNATEL.
- 4.13. OBJEDNATEL si vyhrazuje právo z vážných programových důvodů, které je povinen dostatečně přesně specifikovat, jakož i z důvodů, že řádné výrobě AVD brání překážky způsobené zásahem vyšší moci způsobující významné vícenáklady, písemně odstoupit s účinky ex nunc od Smlouvy (takové odstoupení se může dle volby OBJEDNATELE vztahovat na celé budoucí plnění Smlouvy nebo na specifikované dosud nedokončené díly AVD, má-li AVD sériovou podobu). V takovém případě je OBJEDNATEL povinen uhradit ZHOTOVITELI cenu díla sníženou o náklady, které s ohledem na odstoupení od Smlouvy již nebudou vynaloženy (v takovém případě však zvýšenou o písemně a předem sjednané storno poplatky, které v souvislosti s objednanými, leč nevyužitými plnění subdodavatelů ZHOTOVITEL vynaloží, přičemž ZHOTOVITEL je povinen vyvinout maximální úsilí k minimalizaci storno poplatků); ta část ceny díla, která je tvořena výrobní provizí ZHOTOVITELE, bude OBJEDNATELEM uhrazena ve sjednané procentní sazbě ze skutečných nákladů výroby podle této věty. Vztahuje-li se odstoupení od Smlouvy na celé budoucí plnění Smlouvy, vypořádají se smluvní strany do 60 dnů poté, co OBJEDNATEL schválí vyúčtování dodané ZHOTOVITELEM. Ustanovení odst. 2.9 se použije přiměřeně.

## **V. PRÁVA VE VZTAHU K AVD**

- 5.1. Smluvní strany výslovně prohlašují, že ZHOTOVITEL vyrábí AVD pro OBJEDNATELE z jeho podnětu, tj. že výrobcem ve smyslu § 79 odst. 2 autorského zákona je OBJEDNATEL a výlučně OBJEDNATELI (případně společně s koproducenty AVD na jeho straně) přísluší práva výrobce AVD podle §§ 79 a následujících autorského zákona .

- 5.2. ZHOTOVITEL se zavazuje uzavřít vlastním jménem příslušné smlouvy o vytvoření autorských děl a vytvoření uměleckých výkonů a jiné obdobné smlouvy a získat od všech autorů, výkonných umělců a dalších nositelů práv, jejichž autorská díla, umělecké výkony a jiné předměty práv duševního vlastnictví (dále jen „Předměty práv“) budou zařazeny do AVD, licence, svolení a souhlasy v rozsahu, v němž taková oprávnění poskytuje OBJEDNATELI podle Smlouvy. ZHOTOVITEL se zavazuje, že od všech uvedených osob získá písemná svolení k zařazení Předmětů práv do AVD a k poskytnutí od nich nabytých oprávnění a svolení OBJEDNATELI. Smluvní strany se dohodly, že licence a svolení nabytá ZHOTOVITELEM poskytuje ZHOTOVITEL OBJEDNATELI dnem jejich nabytí. ZHOTOVITEL se zavazuje, že licence a svolení nabytá od výše uvedených osob do okamžiku jejich poskytnutí OBJEDNATELI nevyužije sám ani je zcela nebo zčásti neposkytne třetí osobě, s výjimkou jejich užití při výrobě AVD. Licence a svolení nabytá smlouvami dle tohoto pododstavce budou výhradní, s výjimkou hudebních děl zařazených v AVD, jejich záznamů a v nich obsažených výkonů a dále s výjimkou takových Předmětů práv, které nebyly pořízeny či vytvořeny přímo pro účely AVD.

ZHOTOVITEL je povinen se všemi nositeli práv vypořádat jejich nároky za vytvoření a užití Předmětů práv tak, aby OBJEDNATEL mohl AVD užívat v rozsahu jemu poskytnutých práv podle Smlouvy bez jakýchkoli finančních povinností vůči těmto osobám, není-li ve Smlouvě sjednáno jinak.

- 5.3. Právo přihlašovat AVD na festivaly a soutěže (domácí i zahraniční) má pouze OBJEDNATEL. Případné peněžité ceny náleží OBJEDNATELI. ZHOTOVITEL může AVD přihlásit na festival či soutěž po předchozím písemném souhlasu OBJEDNATELE. Osobní ceny však obdrží příslušná osoba, jíž byla cena udělena.
- 5.4. ZHOTOVITEL bere na vědomí, že Smlouvou se mu neposkytuje jakékoliv oprávnění k užití AVD, není-li ve Smlouvě výslovně sjednáno jinak.
- 5.5. ZHOTOVITEL se zavazuje uzavřít vlastním jménem smlouvy podle odst. 5.2 tak, aby jimi nabytá oprávnění k užití fotografií pořízených z oken obrazové složky AVD pro účely PR a promotion AVD a OBJEDNATELE, a to bez územního, množství, časového a technologického omezení všemi známými způsoby užití a bez dalších finančních povinností. Smluvní strany se dohodly, že oprávnění takto nabytá ZHOTOVITELEM poskytuje ZHOTOVITEL OBJEDNATELI dnem jejich nabytí. ZHOTOVITEL se zavazuje, že licence a svolení nabytá od výše uvedených osob do okamžiku jejich poskytnutí OBJEDNATELI nevyužije sám ani je zcela nebo zčásti neposkytne třetí osobě. Licence a svolení nabytá smlouvami dle tohoto pododstavce budou výhradní.
- 5.6. Licenční smlouvy uzavírané ZHOTOVITELEM podle Smlouvy budou smlouvami opravňujícími, nikoli zavazujícími a OBJEDNATEL bude oprávněn poskytovat výše uvedená oprávnění třetí osobě.

Jakákoli ujednání, která by byla v rozporu s výše uvedenými povinnostmi ZHOTOVITELE, musí být předem písemně odsouhlasena OBJEDNATELEM.

- 5.7. Závazek ZHOTOVITELE dle 5.2 se nevztahuje na:
- věcné plnění OBJEDNATELE a případné výsledky tvůrčí činnosti dodávané v jeho rámci, jakož i výsledky tvůrčí činnosti osob, které pro výrobu AVD a plnění Smlouvy zajišťuje OBJEDNATEL jinak;

- b) získání oprávnění od autorů zveřejněných nebo ke zveřejnění nabídnutých hudebních děl nebo od jiných nositelů práv k takovým hudebním dílům (a zaplacení odměny) k užití takových hudebních děl při výrobě a užití AVD, pokud jsou jejich autoři či jiní nositelé práv při poskytování oprávnění k jejich užití zastupováni kolektivním správcem, např. pro území České republiky Ochranným svazem autorským pro práva k dílům hudebním z.s.;
- c) získání oprávnění od výkonných umělců a výrobců zvukových záznamů (a zaplacení odměny) k užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a uměleckých výkonů v nich obsažených pro vytvoření AVD a jeho televizní vysílání na území ČR, a na získání oprávnění od výkonných umělců a výrobců zvukově obrazových záznamů (a zaplacení odměny) k užití videoklipů, jejichž výrobci jsou zastupováni kolektivním správcem INTERGRAM, nezávislá společnost výkonných umělců a výrobců zvukových a zvukově obrazových záznamů, z.s. (dále jen „INTERGRAM“), pro vytvoření AVD a jeho televizní vysílání OBJEDNATELEM na území ČR;
- d) práva povinně kolektivně spravovaná.

Užití hudebních děl, zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a videoklipů se v rozsahu, který je vyjmut z povinnosti ZHOTOVITELE, řídí v případech užití přímo OBJEDNATELEM smlouvami, které má OBJEDNATEL uzavřeny s kolektivními správci OSA a INTERGRAM.

ZHOTOVITEL je oprávněn zařadit do AVD zvukové záznamy vydané k obchodním účelům a/nebo hudební videoklipy vyrobené v období kratším než tři roky před 1. lednem roku předpokládaného premiérového televizního vysílání AVD pouze po předchozím odsouhlasení ze strany OBJEDNATELE.

- 5.8. ZHOTOVITEL je povinen uvést ve smlouvách s hlavními autory AVD a s hlavními účinkujícími závazek součinnosti ve prospěch OBJEDNATELE při promotion AVD a/nebo OBJEDATELE v přiměřeném rozsahu, zejména k pořízení jejich projevů při výrobě upoutávek na AVD, k poskytnutí rozhovorů týkajících se jejich účasti na výrobě AVD pro tisková média (s výjimkou takových konkrétních médií, které příslušná osoba výslovně a na základě vážného a rozumného důvodu odmítne), pořízení jejich fotografií pro účely promotion AVD a/nebo OBJEDNATELE apod. ZHOTOVITEL je povinen získat od výše popsaných osob pro OBJEDNATELE (i) oprávnění k pořízení fotografií (podobizen) a/nebo obrazových záznamů a/nebo zvukových záznamů a/nebo zvukově obrazových záznamů takové osoby v souvislosti s výrobou AVD, které svou povahou nezasahují do práva příslušné osoby na dobrou pověst, čest a důstojnost (to vše dále pro účely tohoto odstavce jen „záznam“), (ii) oprávnění k užití každého záznamu či kterékoli jeho části pro účely propagace AVD a/nebo OBJEDNATELE, zejména k výrobě a užití libovolných materiálů určených pro takovou propagaci bez omezení teritoria, času, technologie a množství užití, všemi způsoby užití; a (iii) oprávnění k použití jména a/nebo biografických údajů takové osoby, bez omezení všemi způsoby užití k účelům souvisejícím s propagací a PR AVD. Taková oprávnění budou ve prospěch OBJEDNATELE udělena vždy s podmínkou, že k užití záznamů a jiných osobnostních atributů příslušných osob nedojde ve prospěch podpory zboží a/nebo služeb třetí osoby a dále za těchto podmínek: (a) jedná-li se o oprávnění dle bodu (i), na dobu určitou do dne ukončení účasti příslušné osoby na výrobě AVD; (b) jedná-li se o svolení dle bodu (ii), na dobu určitou v trvání 100 let ode dne pořízení daného záznamu; a (c) jedná-li se o svolení dle bodu (iii), na dobu určitou v trvání 100 let ode dne uzavření Smlouvy. Odměna za získání těchto oprávnění ZHOTOVITELEM je zahrnuta v ceně díla dle odst. 2.1, přičemž ZHOTOVITEL se zavazuje řádně vypořádat nároky dotyčných osob v

souvislosti s udělením daných oprávnění tak, že odměna jim náležející bude zahrnuta v odměně sjednané ve smlouvách, které s nimi uzavře ZHOTOVITEL v souvislosti s výrobou AVD.

5.9. Jsou-li součástí věcného plnění OBJEDNATELE činnosti vykonávané zaměstnanci OBJEDNATELE, je ZHOTOVITEL povinen dbát dodržování následujících pracovněprávních závazků OBJEDNATELE vůči jeho zaměstnancům a prohlašuje v této souvislosti, že si je vědom, že pro účely výroby AVD nesmí angažovat ani vyplácet honoráře a odměny zaměstnancům OBJEDNATELE, neboť režim jejich práce při výrobě AVD se řídí zákoníkem práce, Kolektivní smlouvou OBJEDNATELE a Pracovním řádem OBJEDNATELE (poslední dva dokumenty budou na požádání ZHOTOVITELI předloženy):

- a) natáčecí týden je maximálně šestidenní, přičemž volným dnem nemusí být sobota nebo neděle, nejméně však každý 3. víkend je nepracovní;
- b) délka pracovní směny, včetně času na jízdu mimo sídlo OBJEDNATELE, instalaci a likvidaci, může být maximálně 12 hodin;
- c) při ubytování mimo Prahu se čas počítá od okamžiku nástupu do dopravního prostředku v místě ubytování do okamžiku návratu do místa ubytování po ukončení natáčecího dne. Na pracovních cestách bude zaměstnancům zajištěno vhodné ubytování. Vhodným ubytováním se rozumí ubytování maximálně po dvou osobách, v pokoji s vytápěním, tekoucí studenou a teplou vodou a sociálním zařízením.

## VI. DALŠÍ UJEDNÁNÍ

- 6.1. Veškeré věci (vč. nosičů záznamu) zakoupené ZHOTOVITELEM v rámci rozpočtu jsou od počátku výlučným majetkem OBJEDNATELE. ZHOTOVITEL není bez písemného souhlasu OBJEDNATELE oprávněn k jakémukoliv jinému užití takových věcí, než pro výrobu AVD. Věci s kusovou pořizovací hodnotou 500,- Kč (bez DPH) a vyšší předá ZHOTOVITEL OBJEDNATELI nejpozději do 30 dnů po skončení výroby AVD v sídle OBJEDNATELE, do té doby nese ZHOTOVITEL odpovědnost za jejich ztrátu, poškození či zničení. Věci musí být evidovány na evidenčním listu (který ZHOTOVITEL poskytne OBJEDNATELI písemně nebo emailem) v následující struktuře: 1/ pořizovací číslo, 2/ název-popis, resp. značka, typ, velikost apod., kde je to případné, 3/ pořizovací hodnota (pro odstranění pochybností se sjednává, že pořizovací hodnota věcí je součtem nákladů na materiál a hodnoty práce potřebné k jejich výrobě), 4/ datum pořízení. Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na věci, které byly prokazatelně zlikvidovány nebo spotřebovány při výrobě AVD podle své spotřební povahy, v rámci režijního záměru a/nebo podle scénáře, což ZHOTOVITEL doloží svým čestným prohlášením; věci s kusovou pořizovací hodnotou nižší než 500 Kč (bez DPH) se považují bez dalšího za spotřebované při výrobě AVD. Bez ohledu na výše uvedené je však ZHOTOVITEL oprávněn prodat takové věci, které splňují podmínky podle věty třetí (s výjimkou těch, jejichž výrobu objednal nebo jinak zajistil přímo pro účely AVD) třetí osobě a výnos z takového prodeje použít ke krytí nákladů na výrobu AVD; takto prodané věci pak nebudou předmětem evidence a předání OBJEDNATELI podle předchozích vět.
- 6.2. Odpovědnost za ztrátu, poškození či zničení techniky a dalších věcí (dále jen „věci“), které OBJEDNATEL dočasně přenechá ZHOTOVITELI pro účely plnění Smlouvy, nese ZHOTOVITEL až do okamžiku jejich řádného vrácení OBJEDNATELI. ZHOTOVITEL se povinen se při převzetí věcí seznámit s „Pravidly pro půjčování

techniky a dalších movitých věcí ČT" a je povinen je dodržovat; OBJEDNATEL je povinen tento předpis ZHOTOVITELI na požádání poskytnout. ZHOTOVITEL je povinen o věci řádně pečovat a vrátit je OBJEDNATELI nejpozději do jednoho měsíce po skončení natáčení AVD a pokud jde o věci, které mají být dle dohody smluvních stran využity v pozdějších fázích výroby AVD, do jednoho měsíce po dni, kdy potřeba takového jejich využití odpadne. ZHOTOVITEL předá písemně nebo e-mailem OBJEDNATELI nejpozději tři pracovní dny před vyzvednutím věcí písemný seznam všech osob (s uvedením jména a příjmení, data narození, bydliště a čísla občanského průkazu, přičemž ZHOTOVITEL prohlašuje, že od všech v seznamu uvedených osob získá předem souhlas se zpracováním jejich osobních údajů pro účely plnění Smlouvy podle zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, a odpovídá OBJEDNATELI za veškerou škodu, která vznikla porušením povinností ZHOTOVITELE podle tohoto zákona), včetně případných subdodavatelů, vč., je-li subdodavatelem právnická osoba, jejich oprávněných zástupců, kteří jsou oprávněni k převzetí a vrácení věcí (pro případ, že subdodavatel pověří k převzetí a vrácení věcí dalšího nebo jiného zástupce, je ZHOTOVITEL povinen zajistit, že subdodavatel sdělí takovou skutečnost písemně nebo e-mailem OBJEDNATELI nejpozději tři pracovní dny před vyzvednutím věcí příslušným jiným / novým zástupcem). Pro odstranění všech pochybností smluvní strany prohlašují, že OBJEDNATEL je oprávněn nevydat půjčovanou věc osobě, která není na seznamu specifikovaném výše v tomto odstavci. Nevydání věci v takovém případě nezpůsobuje prodlení OBJEDNATELE.

## VII. OBECNÁ USTANOVENÍ

- 7.1. Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně Smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění Smlouvy v registru smluv.
- 7.2. Smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem. Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 7.3. Smluvní strany se dohodly, že:
  - a) jakákoli změna Smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
  - b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními Smlouvy ani před ustanoveními zákona;
  - c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese je každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
  - d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od Smlouvy;
  - e) poté, co byl návrh Smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;

- f) připouští-li výraz použitý ve Smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první.
- 7.4. V případě, že se ke kterémukoli ustanovení Smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení Smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání Smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání Smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl Smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.
- 7.5. Zásahem vyšší moci se rozumí takové události, které nastaly po uzavření Smlouvy nezávisle na vůli příslušné smluvní strany, mají mimořádnou povahu, jsou nepředvídatelné, neodvratitelné, nepřekonatelné a bezprostředně brání plnění závazků dle Smlouvy (např. válka, ať už vyhlášená či nevyhlášená, občanské nepokoje, požár, záplavy či jiné přírodní katastrofy, epidemie, karanténní opatření, zemětřesení, sesuvy půdy, stávky, teroristické činy či jiná podobná nebezpečí, mezinárodní embargo mající bezprostřední dopad na možnost plnění závazků ze Smlouvy, dlouhodobé přerušení dodávek energií, změna závazné právní úpravy, nepředvídatelná rozhodnutí správních, soudních či jiných orgánů apod.); za zásah vyšší moci se považují též zdravotní překážky na straně klíčových osob nebo jejich úmrtí, které ZHOTOVITEL nemohl a neměl předvídat). Plnění se nepovažuje za nemožné, pokud ho lze provést za ztížených podmínek, s většími náklady nebo až po sjednaném čase. O zásahu vyšší moci jsou smluvní strany povinny se bez odkladu informovat, s ohledem na povahu takového zásahu. Pokud zásah vyšší moci nastal až v okamžiku, kdy již zasažená smluvní strana byla v prodlení, není vyloučena její odpovědnost za prodlení v rozsahu, v jakém není přímým důsledkem vyšší moci.
- 7.6. Nárok na jakoukoli smluvní pokutu uvedenou ve Smlouvě nezaniká ukončením Smlouvy.
- 7.7. Změna pověřených osob a/nebo jiných osob uvedených ve Smlouvě je účinná okamžikem doručení oznámení o takové změně na e-mail druhé smluvní strany. V případě OBJEDNATELE na e-mail: [REDAKCE] v případě ZHOTOVITELE na e-mail: [REDAKCE]
- 7.8. Smluvní strany se dohodly, že obsah Smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření Smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění Smlouvy či ukončení Smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které OBJEDNATEL sám v nezbytném rozsahu sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje Smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených ZHOTOVITELEM jako jeho obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům

vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Pro případ, že Smlouva podléhá nebo by v budoucnu podléhala (např. v důsledku přijetí dodatku) povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které ve Smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce nevztahuje. Smlouvu je oprávněn postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze OBJEDNATEL, a to v době do 30 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění Smlouvy ze strany OBJEDNATELE, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.

- 7.9. Jakékoli právní jednání, včetně oznámení, která smluvní strany činí v případech předpokládaných Smlouvou, musí mít formu písemné listiny a musí být doručeny druhé smluvní straně. V případě doručování doporučené poštovní zásilky platí, že je doručena pátý pracovní den po jejím prokazatelném předání poště, ledaže byla doručena dnem dřívějším. V případě doručování kurýrní službou platí, že je považována za doručenu okamžikem jejího předání nebo odepření jejího převzetí. V případě doručování nedoporučenou poštovní zásilkou nebo osobně je odesílatel v případě sporu povinen prokázat její doručení.
- 7.10. Připouští-li to Smlouva výslovně, může být právní jednání, včetně oznámení, učiněno i emailem. Email se považuje za doručení v den následující po dni odeslání, ledaže adresát prokáže, že se nemohl s jeho obsahem seznámit, nebo že se s ním seznámil později (např. že byl email zařazen mezi spam, nevyžádanou poštu apod.). Emaily doručované OBJEDNATELI musí být odeslány na adresu domény ceskatelevize.cz nebo czech-tv.cz.
- 7.11. Smluvní strany prohlašují, že jejich zástupci jsou oprávněni nebo byli zmocněni k podpisu Smlouvy.
- 7.12. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech s platností originálu, přičemž OBJEDNATEL obdrží 2 a ZHOTOVITEL 1 vyhotovení. ZHOTOVITEL se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) OBJEDNATELI stejnopisy Smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro OBJEDNATELE, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.
- 7.13. Nedílnou součástí Smlouvy jsou dále přílohy:
- (a) Zvláštní ujednání;
    - 1) Specifikace plnění OBJEDNATELE;
    - 2) Rozpočet na výrobu AVD schválený OBJEDNATELEM (tato příloha se v souladu s § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 7.8);
    - 3) Bodový scénář schválený OBJEDNATELEM (tato příloha se v souladu s § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 7.8);

- 4) Harmonogram výroby AVD – 1. - 9. díl (tato příloha se v souladu s § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 7.8);
- 5) Všeobecné technické podmínky pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi;
- 6) Prohlášení zahraničního vlastníka práv k formátu AVD (tato příloha se v souladu s § 3 odst. 2 písm. b) zákona o registru smluv neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 7.8).

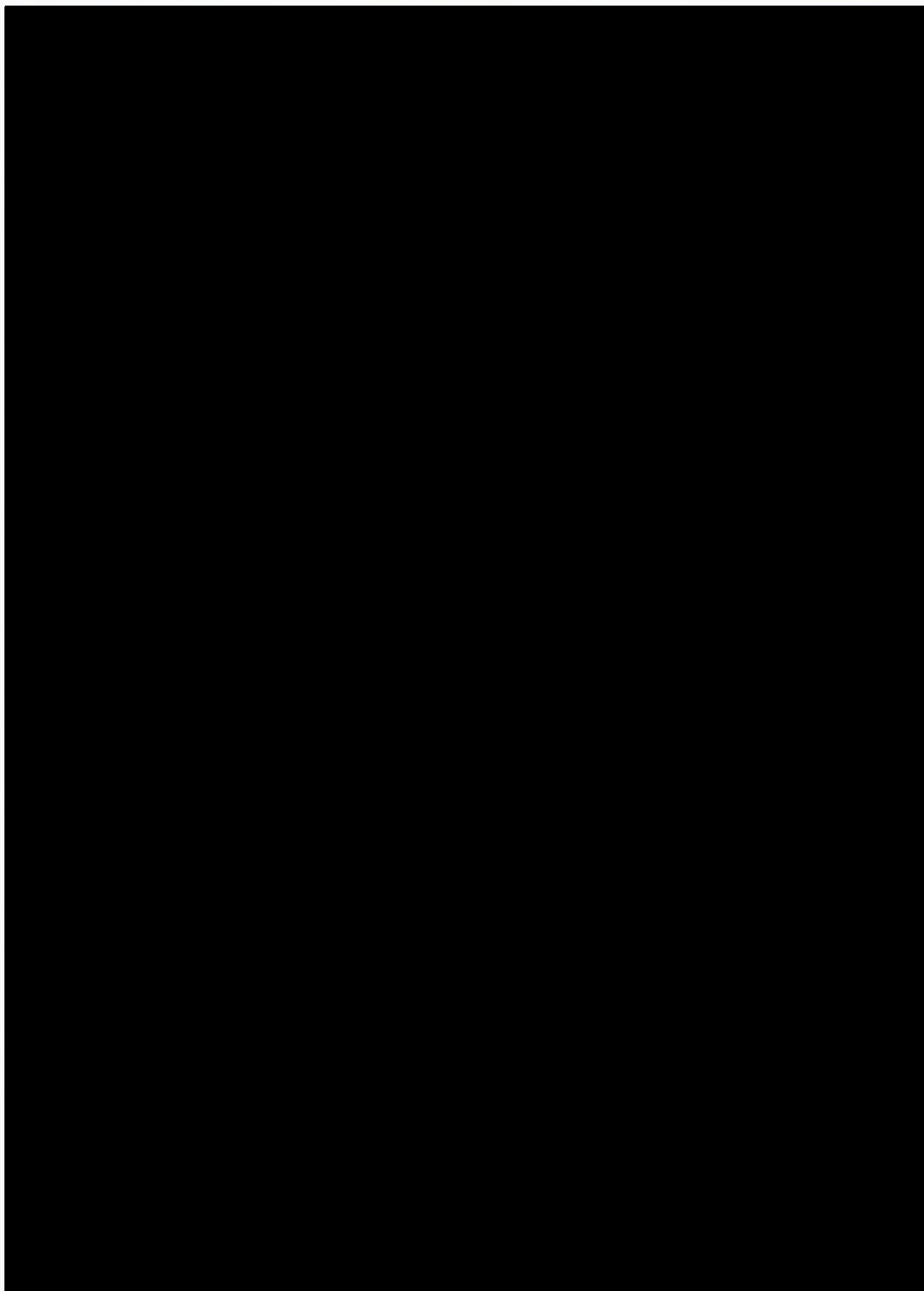
*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si Smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by Smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost Smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem Smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že Smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.*

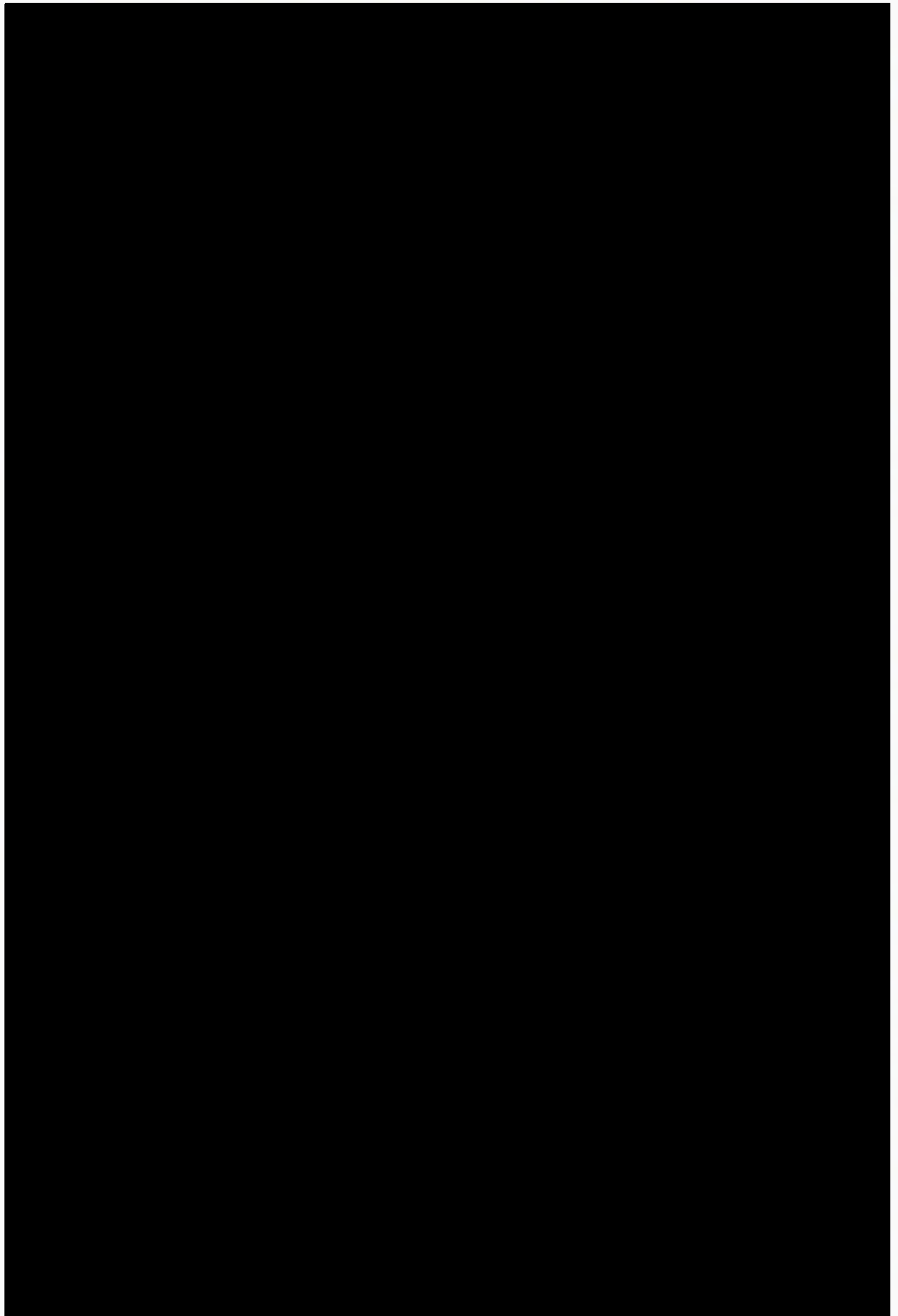
**Česká televize****MAYA PRODUCTION, s.r.o.**

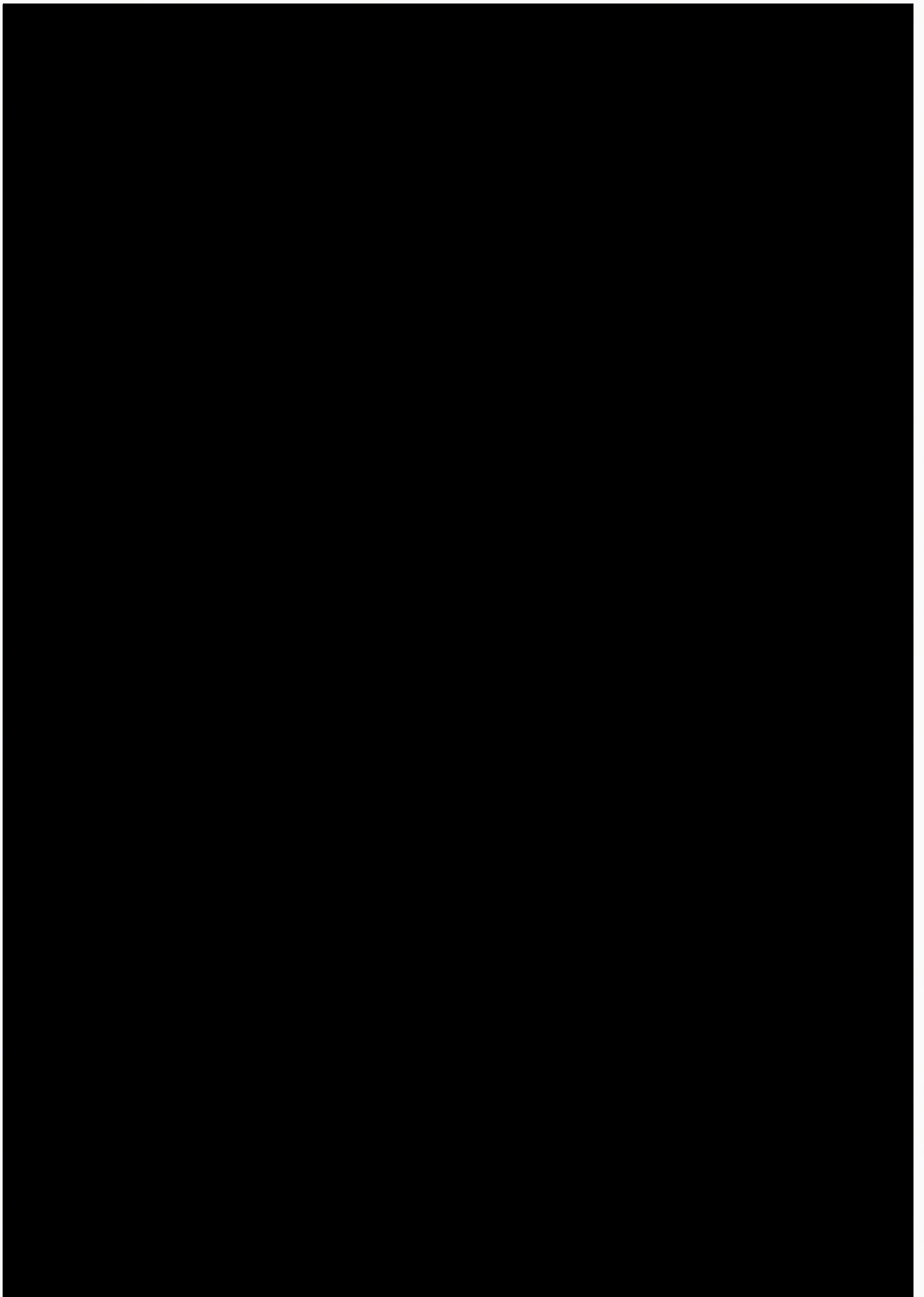
Jméno: Petr Dvořák  
Funkce: generální ředitel  
Místo: PRAHA  
Datum: 22-09-2017

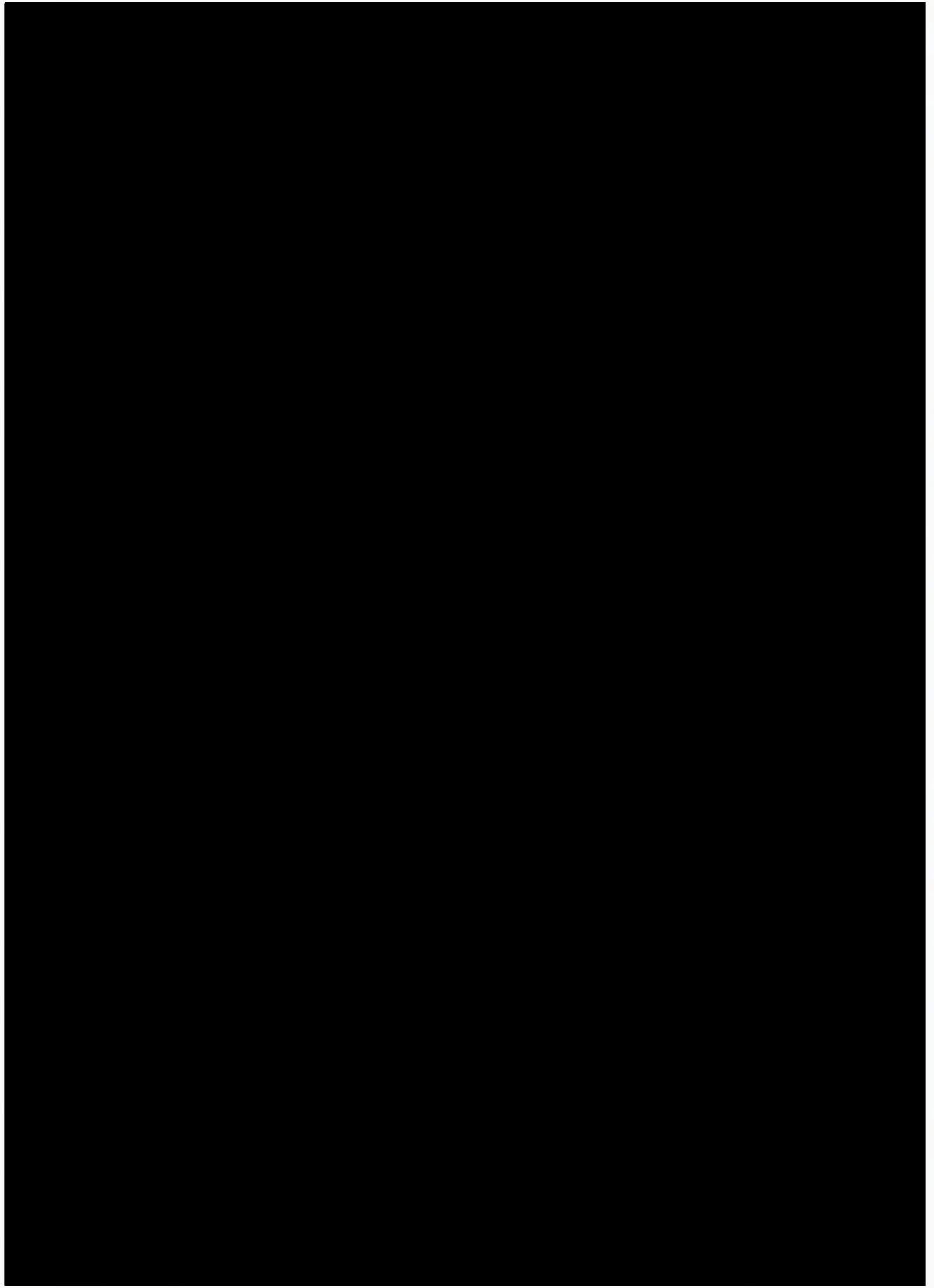
Jméno: Jan Novotný  
Funkce: jednatel  
Místo: PRAHA  
Datum: 22.9.17

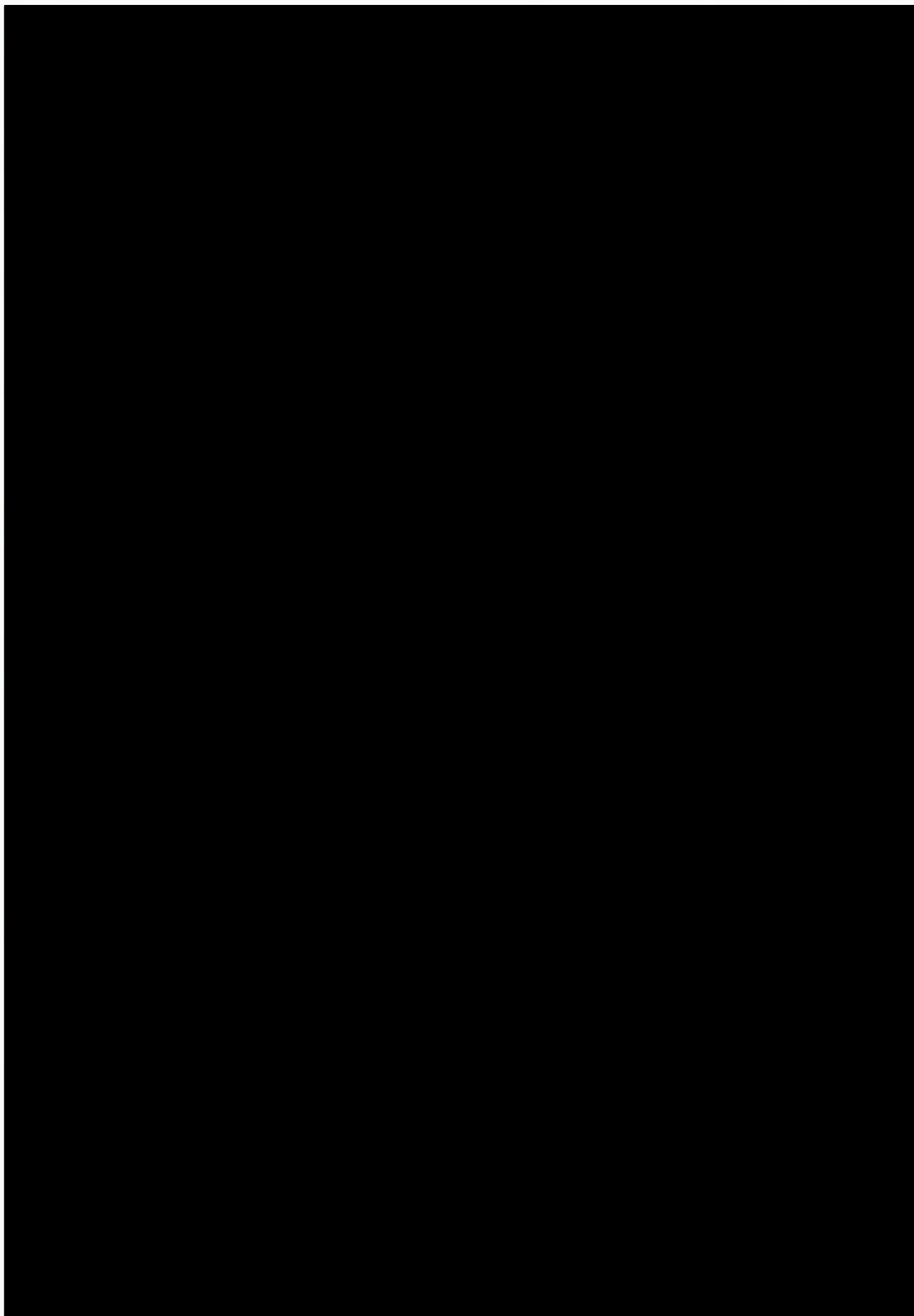
Zvláštní ujednání (a)

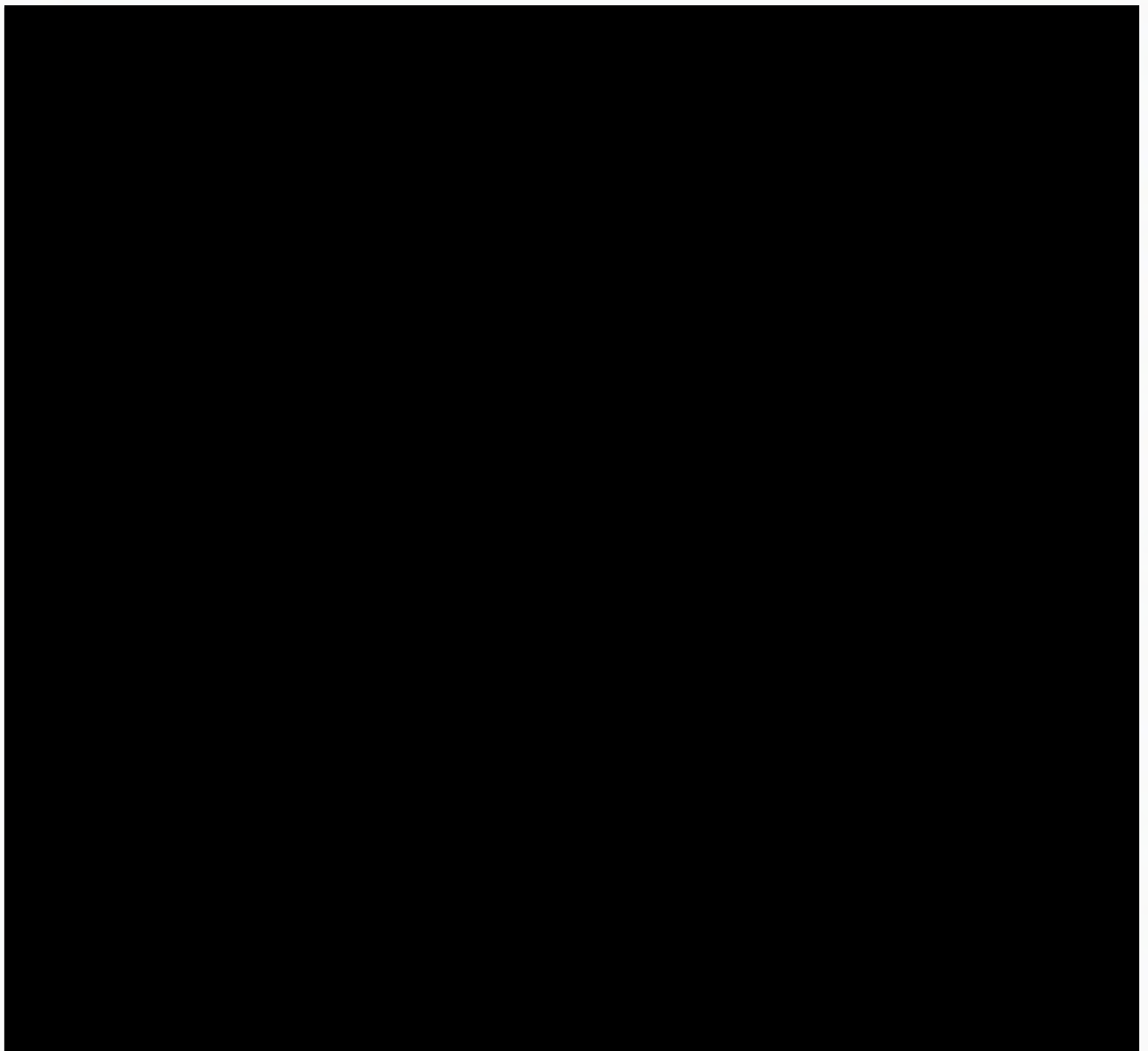












## Specifikace plnění ČT

Nákl. druh	Funkce/výkon	Detail funkce	Plán	Množství	MJ pl	Jedn.cena
5810201	110001	KH01 - PROVOZ ZARIZENI				
*	** OZT 2652 ST					
5810202	112803	MICHACI KOMPLEX 3				
*	** OZT 2653 ZVT					
5810203	110807	STRIZNA A7				
5810203	110911	EST - OFFLINE				
5810203	112005	DATOVA TRANSKODACE - NOC				
*	** OZT 2654 TZT					
**	*** postprodukce					
5811202	114101	PV 1 KAM REP NAJ/PROV				
5811202	114852	PV 30 - JIZDA				
*	** PT 2671 PT					
**	*** přenosová technika					
5814202	118001	KH01 - NAJEM STUDIA				
*	** SP 2622 SDT					
5814205	118220	PRACE REKVIZITARU				
*	** SP 2625 REK					
5814206	119101	PUJC REKVIZIT A NABYTKU - ZAKL				
5814206	119201	PUJCOVNE KOSTYMU - ZAKLADNI				
*	** SP 2626 FUN					
5814207	118231	PRACE MASKERA				
*	** SP 2627 MAV					
**	*** scénická výroba					
5815201	123000	PRACE OSVETLOVACU				
5815201	123610	SVITIDLO VYBOJKOVE 200W				
*	** OT 2661 OT					
**	*** osvětlovací technika					
5816201	124503	OS VUZ STREDNI				
*	** DP 2691 AD					

# VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ PODMÍNKY PRO POŘADY DODÁVANÉ A VYRÁBĚNÉ V ČESKÉ TELEVIZI k 1.2.2014

## 1 Úvod

- 1.1 Dále uvedené technické podmínky musí být respektovány při veškeré výrobě v České televizi a vztahují se na všechny záznamy programové esence bez ohledu na to, zda se jedná o vlastní výrobu, koprodukcí, zakázkovou výrobu, nákup pořadu nebo licence od externích dodavatelů.
- 1.2 Technické parametry uvedené v tomto předpisu jsou rozhodujícím hlediskem při posuzování, zda Česká televize dodaný materiál bude akceptovat s ohledem na své technické možnosti, ale zejména ve snaze dbát o maximální možnou technickou kvalitu veškeré tvorby, což by mělo být zájmem i všech tvůrců, koproducentů a externích dodavatelů.
- 1.3 Konkrétní technické podmínky pro pořady vyráběné v ČT se stanovují před zahájením jejich výroby při technické předávací poradě. U pořadů vyráběných v koprodukcí, na zakázku, nebo nakoupených od externích dodavatelů, musí být konkrétní technické podmínky uvedeny ve smlouvě.
- 1.4 Je-li v tomto materiálu uvedena formulace „u předem dohodnutých projektů“, musí být taková dohoda schválena hlavním technologem.
- 1.5 Jakákoli výjimka z pravidel v těchto Podmínkách uvedených musí být předem písemně schválena hlavním technologem.

## 2 Kvalitativní a technické požadavky na programovou esenci

- 2.1 Záznam programové esence musí být pořízen vždy v té nejlepší dosažitelné technické kvalitě s použitím zařízení „broadcast“ kvality a v souladu s doporučeními výrobce zařízení.

### **Obraz:**

- 2.2 Reprodukovaný videosignál musí být vždy kompatibilní se systémem PAL.
  - Při měření signálu ve složkách R,G,B se tyto musí pohybovat v rozmezí -5% a +105%
  - Výsledný jasový signál se musí pohybovat v rozmezí -1% a +103%  
Při konverzi mezi jednotlivými systémy je třeba vždy zajistit, aby výsledný signál rovněž neodporoval těmto limitům. Takto stanovené limity odpovídají Doporučení EBU R103-2000.
  - Za základ pro uvedené tolerance se uvažuje rozmezí 0 – 700 mV.
- 2.3 Požadované signálové vlastnosti pro SD:
  - Dodávané materiály v kompozitní analogové formě musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7
  - Materiály signálově digitalizované musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.601-5A
- 2.4 Požadované signálové vlastnosti pro HD:
  - Dodávané digitalizované materiály musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.709-5.
  - Kolorimetrické parametry signálu musí odpovídat standardu ITU-R BT.1361.

- Česká televize připouští dodání programové esence v digitalizované podobě s podmínkou minimálně osmibitového vzorkování 3:1:1 (HD Cam), resp. 4:2:2 a užití signálové komprese typu I-frame only. Minimální datový tok pro tyto materiály je alespoň 100Mbit/s.
  - Při užití komprese MPEG2 long-GOP se pro tyto materiály požaduje minimální datový tok alespoň 50Mbit/s CBR nebo 35 Mbit/s VBR.
  - Downkonvertovaný SD signál musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7.
- 2.5 Obrazový signál nesmí obsahovat subjektivně pozorovatelné vady jako jsou např. šum, neostrost, neklid, digitální artefakty, geometrické zkreslení, zkreslení barevného podání, vinětaci, nečistoty z objektivu apod. a musí optimálně využívat celý přípustný dynamický rozsah.
- 2.6 Primární záznam dodaný pro další zpracování nesmí obsahovat jakékoliv elektronicky generované triky. V tomto smyslu je za primární považován přímý záznam z kamery (záběrová technologie), na záznam signálu po režijním zpracování přímo při natáčení ve studiu, nebo přenosovém voze, se tento požadavek nevztahuje.

### **Povolené obrazové formáty**

#### **2.7 SD formát**

- **576i/25** 720 x 576 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu

#### **2.8 HD formát – pro HD projekty se připouští pouze tyto 2 snímací formáty:**

- **1080i/25** 1920 x 1080 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu – preferovaný formát (systém S2 podle EBU Tech 3299)
- **1080p/25** 1920 x 1080 (resp. **1080PsF/25**) progressive segmented frame, 25 snímků za sekundu (systém S3 podle EBU Tech 3299) - použitelný v případech, kdy je to výslovně uvedeno v zápisu z technické předávací porady.

#### **2.9 Při postprodukcí nelze kombinovat zpracování materiálů **1080PsF/25** (S3) s materiály **1080i/25** (S2).**

#### **2.10 Výsledný sestřih určený pro archivaci může být ve formátu 1080i/25 nebo 1080PsF/25 a musí odpovídat formátu použitému pro akvizici a při postprodukcí.**

#### **2.11 V případě formátu 576i/25 u elektronické produkce není přípustná výroba v progresivním (PsF, někdy též cinema) módu. To znamená, že záběrům pohybujících se objektů pořízených televizní kamerou odpovídá sled prokládaných půlsnímků, přičemž každý z nich je pořízen v následujícím časovém okamžiku po půlsnímku předchozím a nese tak odlišnou, o 1/50 vteřiny novější obrazovou informaci.**

#### **2.12 Dodávaný materiál může být klasifikován jako **HD** pouze tehdy, pokud obsahuje alespoň **75%** obrazového materiálu v **nativním HD rozlišení**.**

#### **2.13 Uplatnění up-konverzních metod pro užití SD esence v HD projektech lze použít pouze v případě obrazově dokonalých zdrojových materiálů.**

#### **2.14 U pořadů vlastní tvorby a to včetně pořadů určených pro kinodistribuci a současně televizní vysílání je povolený formát geometrie obrazu pouze 16:9. Formátem 16:9 se rozumí aktivní obraz v celém obrazovém rastru, černé rámování není přípustné a to jak ve vertikálním, tak horizontálním směru. Případnou výjimku pro použití jiného formátu může udělit pouze ředitel výroby.**

#### **2.15 Poznámky:**

- ČT nepodporuje obrazové materiály 3DTV
- Formát 720p/50 1280 x 720 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S1 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.

- Formát 1080p/50 1920 x 1080 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S4 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.
- Časové vztahy jednotlivých obrazových formátů ilustruje příloha 10.3.

### **Zvuk:**

- 2.16 Zvukový signál musí být digitalizován v souladu s doporučením EBU R85, tedy vzorkovací frekvencí 48 kHz, v bitové hloubce 24 bitů (ve výjimečných případech 16 bitů), v celém výrobním procesu zpracováván a na záznamové médium uložen, či do souborové podoby mapován, v nekomprimované podobě.
- 2.17 Úrovně musí být zvukový signál zpracován v souladu s doporučením EBU R 128. Přípustné parametry platné a měřené **v celé stopáži pořadu** jsou: Hladina hlasitosti (Programme Loudness) -23.0+/-1.0 LUFS, Dynamický rozsah (Loudness Range) < 25 LU, maximálně přípustná špičková úroveň signálu (Maximum True Peak Level) < -3.0 dBTP. Dodržení požadovaných parametrů je nezávislé na použitém zvukovém formátu stereo či MCH a předpokládá užití hradlové hodnoty (Relative Gate) -10 LU.
- 2.18 V rámci celého materiálu nesmí být časový posun mezi obrazem a zvukem subjektivně postřehnutelný, a podle doporučení EBU R37-1997 nesmí přesáhnout 40 ms v případě předbíhání zvuku a 60 ms při zpoždění zvuku za obrazem.
- 2.19 S ohledem na nutnost kompatibility s mono signálem, u stereofonních pořadů nesmí fázový rozdíl mezi kanály v delším časovém intervalu přesáhnout 90° v celém pásmu.
- 2.20 Identické monofonní signály dodané ve více stopách nesmí vykazovat úrovně odchytku přesahující 1 dB a fázovou odchylku 15stupňů/10 kHz.
- 2.21 Materiály s programovými elementy musí při obsazení dvou a více stop či kanálů dodržovat standardní pořadí L – R – C – LFE – Ls – Rs – Lo – Ro dle doporučení ITU R-BR 1384.
- 2.22 Zvukový doprovod finalizovaných pořadů je možné dodat v některém z programových módů a uspořádání stop dle tabulky v příloze 10.2.  
Pro formát 5.0 musí být v kanálu CH4 (LFE) garantován mód „bez signálu“.
- 2.23 Signály musí být ve všech případech vždy v odpovídající fázi. Odvozený monosignál musí vyhovovat zásadě  $\text{Mono}=(L+R)/2$ .

### **Zvuková dramaturgie**

- 2.24 Ve snaze čelit oprávněným a opakovaným stížnostem diváků, bude Česká televize nadále pokládat za způsobilé k dalšímu zpracování či k odbavení pouze pořady, u kterých jsou v jejich finální verzi respektována dále uvedená pravidla.
- 2.25 Zvukový doprovod necht' disponuje ve své výsledné podobě vyváženým poměrem slova, hudby a ostatních zvukových složek, je prostý rušivých projevů jako je šum, brum, kolísání výšky tónu, zkreslení a nežádoucích artefaktů kódovacího procesu. Musí být obsahově v korelaci s obrazem, nesmí obsahovat pasáže, které jsou vlivem chybějících, nebo naopak nadbytečných, zvukových elementů v rozporu s obrazovou složkou.
- 2.26 Je nutné minimalizovat počet zvukových plánů užitých v TV pořadu a dialog a komentář považovat za dominantní složku. Poměr ostatních volit tak, aby nedocházelo k maskování řeči.
- 2.27 Kombinaci hudebního podkresu a dialogu, či komentáře, lze u televizních pořadů užívat pouze v případech, kdy to má své dramaturgické, či umělecké opodstatnění. I tehdy, je-li užití podkresové hudby nezbytné, je třeba dodržovat tato pravidla:
  - Užívat nízkou hladinu hudby, je-li kombinována s řečí

- Brát ohled na kvalitu dialogu, který je hudebně podkreslován
- Vyhybat se vokální a příliš dynamické hudbě v podkresové roli
- Brát ohled na to, že některé typy sólových nástrojů nejsou v určitých interpretacích vhodné pro podkres mluveného slova (klavír, trubka, bicí).

- 2.28 Pořady orientované na seniory by měly být zvukově kompilovány obzvláště citlivě, neboť problém poklesu srozumitelnosti narůstá cca od padesáti let věku diváka.
- 2.29 Pořady ozvučované multikanálově je nutné kontrolovat z hlediska srozumitelnosti v nižších formátových režimech (stereo, mono).
- 2.30 Sporné případy dodržení srozumitelnosti budou vždy posuzovány na malém zvukovém monitoru ve formátu mono. Tuto okolnost by měl mít zhotovitel televizních pořadů pro ČT na paměti a provádět kontrolu tohoto typu během zvukové kompilace.

### **Podtitulky**

- 2.31 Překladové podtitulky vyráběné na pracovištích Podtitulků ČT jsou akceptovány ve formátu STL podle dokumentu EBU Tech.3264 a v jejím duchu vytvořeném souboru typu STL.
- 2.32 Překladové podtitulky vyráběné mimo pracoviště ČT jsou akceptovány podle bodu 2.31 a dále ve formátu SRT s jazykovým kódováním Unicode.
- 2.33 Soubory s překladovými podtitulky musí být dodány do ČT nejpozději jeden den před plánovanou frekvencí formou e-mailu jako příloha (ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat) zároveň se specifikací fontu, barvy a velikosti podkladu a umístění podtitulků. Pokud nebude specifikace uvedena, bude pro podtitulkování použit vzhled obvykle používaný v ČT.
- 2.34 Jednotlivé řádky v podtitulkovém souboru SRT musí být ukončeny znaky CR/LF.
- 2.35 Formát řídicího časového kódu v souboru musí odpovídat snímkové frekvenci obrazu.
- 2.36 U podtitulků určených pro podtitulkování na vysílací nosiče musí referenční TC odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalších úprav.
- 2.37 U podtitulků určených pro výrobu DVD Video a BR musí být určen referenční bod pro určení offsetu.
- 2.38 Použití jiných formátů podtitulkových souborů musí být předem dohodnuto a musí to vždy být formát který je zpracovatelný v programu FAB Subtitler Profesional 7.
- 2.39 Vkládání podtitulků do programové esence musí být provedeno na zařízení k tomu určeném, které umožňuje vytvořit zálohu souboru s podtitulky, odpovídající aktuálně vloženým titulům, pro případné další použití.

### **3 Akceptované nosiče určené výhradně k záznamu programové esence**

- 3.1 Kinematografický film 35mm nebo Super16mm.
- 3.2 Kazety Digital Betacam.
- 3.3 Kazety HDCam.
- 3.4 Kazety HDCam SR.
- 3.5 Optické disky formátu Sony XDCam (Professional Disc) s kapacitou 23 GB (single-layer PFD-23A), 50GB (dual-layer PFD-50DLA) a 100 GB (triple-layer PFD-100TLA).

3.6 Paměťové karty SxS.

3.7 V mimořádném případě se u předem dohodnutých projektů nebo archivních materiálů připouští dodání na nosičích DVCAM, HDV, Betacam SP, nebo EBU C (standard PAL). U archivních materiálů na historických nosičích (i zde neuvedených), dodávaných jako elementy pro další postprodukční zpracování, je třeba vždy konzultovat možnosti zpracování a pokud je to možné, použít vždy co nejnižší dostupnou generaci záznamu.

## 4 Akceptované datové nosiče

4.1 Přenosné pevné disky (HDD) s rozhraním USB 2 nebo 3, E-SATA, Thunderbolt nebo FireWire 400/800 anebo pevná paměťová média s rozhraním USB 2/3, naformátovaná v souborovém systému FAT32, NTFS, HFS, nebo HFS+.

4.2 Média CD - lisovaná, CD-R nebo CD-RW do kapacity 750 MB, vyhovující standardu ISO 10149, resp. ISO 9660.

4.3 Média DVD-ROM (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 16448, DVD-R a DVD+R (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 20563.

4.4 Média Blu-Ray (BD-ROM, BD-R, BD-RE) – se souborovým systémem UDF 2.5.

4.5 Programovou esenci je možno získat rovněž pomocí souborového datového přenosu do serveru určeného pro tento typ nabírání. Je nutné vždy předem domluvit konkrétní mechanismus přenosu a cílové umístění na serveru.

## 5 Kompresní a souborové formáty

5.1 Akceptovatelné souborové a datové formáty jsou uvedeny v příloze 10.1 a 10.4.

## 6 Časový řídicí kód

6.1 Časový řídicí kód TC musí být zaznamenán ve stopě LTC a musí odpovídat standardu SMPTE 12M.

6.2 Časový řídicí kód TC musí být na každém jednotlivém nosiči zaznamenán souvisle a vzestupně v celé délce. Při použití denního TC musí být tento na každém nosiči vzestupný a pro každý natáčecí den je povinnost použít nový nosič nebo datový soubor.

6.3 Je-li použita záběrová technologie a nelze-li dodržet požadavek na souvislý TC, musí být tento v celé délce nosiče vzestupný a každý jednotlivý záběr musí obsahovat minimálně sedmisekundový technický předjezd. (To znamená, že natáčená akce nesmí začít dříve, než 7 sekund po začátku souvislého záznamu).

6.4 Pokud je použit VITC musí být umístěn v řádcích 19, 21, 332, 334 a musí být shodný s LTC.

6.5 Uvedená pravidla se použijí analogicky i pro souborovou formu programové esence. Způsob uložení TC do souborů nesmí odporovat standardům definujícím použitý kontejner. Umožňuje-li kontejner uložení více TC, musí být časová informace ve všech použitých polích identická.

## 7 Metadata

7.1 Předávaný materiál musí být doprovázen sadou nezbytných údajů, t.zv. mandatorních metadat. Těmi jsou:

- Název organizace, která program vyrobila
- Práva k pořadu
- Název programu (včetně čísla dílu, podtitulu)
- Začátek programu (údaj v LTC)

- Konec programu (údaj v LTC)
- Standard a formát obrazu
- Barevný status
- Přiřazení zvukových stop
- Stopáž nastavovacích signálů a jejich úroveň
- Formát audio
- Pro Dolby E hodnota Dialogue Level

#### 7.2 Forma dodaných metadat:

- Obal nosiče i vlastní nosič (pokud to jeho povaha umožňuje) musí být opatřeny štítky, které jsou oba vyplněny identicky. Nedílnou součástí je také Soupiska videozáznamu obsahující požadovaná metadata v „papírové“ formě. Pokud je nosič i obal jednoznačně identifikován signaturou, není požadován další popis na štítku nosiče.
- Textový soubor přiřazený k programové esenci v souborové či streamové podobě prostřednictvím vhodné identifikace.

## 8 Uspořádání zaznamenaných signálů

8.1 Úvodní pasáže pořadů a vysílacích čistopisů vyráběných v České televizi jsou stanoveny pro páskové nosiče takto:

- nastavovací část - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0  
9°58'00"00<sup>F</sup>- 9°59'30"24<sup>F</sup> - ve zvuku referenční tón
- naváděcí část - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez  
9°59'30"00<sup>F</sup>- 10°00'00"24<sup>F</sup> zvuku
- programová část - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit  
10°00'00"00<sup>F</sup>-... s údaji na štítcích nosiče (metadata)
- výběhová část - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé  
v obraze a bez zvuku

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

8.2 Pokud se pořad sestává ze dvou páskových nosičů, pak první nosič bude vyroben dle odstavce 8.1 a druhý nosič bude mít TC takto:

- nastavovací část - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0  
19°58'00"00<sup>F</sup>-19°59'30"24<sup>F</sup> - ve zvuku referenční tón
- naváděcí část - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez  
19°59'30"00<sup>F</sup>-20°00'00"24<sup>F</sup> zvuku
- programová část - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit  
20°00'00"00<sup>F</sup>-... s údaji na štítcích nosiče
- výběhová část - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé  
v obraze a bez zvuku

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

8.3 Požadavky uvedené v odstavcích 8.1 a 8.2 nemusí být dodrženy u nosičů:

- nakoupených pro ČT mimo zakázku nebo koprodukcí
- pořízených jako záznam z trasy nebo „živého“ vysílání, kde nebylo možné předem přesně stanovit začátek pořadu

8.4 Originální a příspěvkové páskové nosiče musejí obsahovat obrazové a zvukové nastavovací signály v minimální délce 30“.

8.5 Předává-li se příspěvek v souborovém formátu, musí celá esence představovat programovou část podle bodu 8.1 c). Části 8.1 a), b) a d) předávaný soubor nesmí obsahovat.

8.6 Závazné uspořádání klipů na XDcam discích je uvedeno v příloze 10.5.

## 9 Specifické podmínky pro záznamy určené k přímému odbavení

- 9.1 Záznamy mohou být dodány pouze na nosičích Digital Betacam, HDCam, nebo v souborové podobě v jednom z formátů, které jsou uvedeny v příloze 10.1 – tabulka „Formáty OMNEON“.
- 9.2 Zvuk musí být dodán v některém z programových módů uvedených v příloze 10.2, musí být úplný, všechny stopy se musejí vázat k vysílanému pořadu a musejí být zaznamenány v celé délce pořadu. Hlavní vysílací zvuk musí být vždy uložen v prvním páru stop.
- 9.3 V případě MCH zvuku je požadováno uložení streamu Dolby E dle přílohy 10.2 tohoto dokumentu s použitím metadat:
  - Dialogue Level -27
  - Channel Mode 3/2
  - Line Mode Pro: Film: Standard
  - Kromě MCH verze musí být vždy ve stopách A1+A2 úplný vysílatelný stereofonní mix.
  - Pro interní materiály se užívá záznam Dolby E s časovým předstihem 1 Fr, tedy synchronní s obrazem až po dekódování stopy. V rámci programové výměny je respektováno časování SYNC ON TAPE, musí to však být uvedeno.

### **Podpora handicapovaných**

- 9.4 Dodávané materiály, reprezentované doplňkovými soubory pro účel podpory handicapovaných, musí mít tuto podobu:
  - Podtitulky (Subtitles)
    - ⇒ Formát skrytých titulků určených pro odbavení musí odpovídat standardu EBU Tech 3264-E.
    - ⇒ Hotové skryté podtitulky mohou být zaslány jako příloha elektronické pošty, nebo doručeny osobně na přenosném datovém mediu s rozhraním USB a souborovým formátem FAT32 nebo NTFS. Ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat.
    - ⇒ Obsah souboru skrytých podtitulků musí adresně a formátově odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalšího zásahu do jeho obsahu.
    - ⇒ Podkladové soubory pro výrobu skrytých podtitulků na pracovištích v ČT musejí být ve formátu akceptovaném programem „FAB Subtitler 7 Standard“, nejlépe jako strukturovaný text ve formátu Prostý text, nebo Word 97-2003 s řádky zakončenými znaky CR/LF a kódováním jazyka WIN CP 1250 nebo Unicode UTF-8.
  - Zvukový popis (Audio description) – Zvuková stopa zvukového popisu je akceptována pouze v podobě AD only, tedy nikoliv kompletní mix, nýbrž obsahově komentář zvukového popisu. Časová vazba na programovou esenci je přímá, bez užití ofsetu. Do QLTy-chunk metadatové části souboru musí být vložena informace o přiřazení k adrese prvního frame, který má být z vysílacího čistopisu skutečně odbaven (tedy nikoliv adresa počátku zvukové modulace). Soubor BWF musí být vždy vyroben s kódováním audiosignálu PCM mono 48 kHz, což je nezbytná podmínka pro následnou synchronizaci podle uvedeného časového razítka v hlavičce.

## 10 Přílohy

10.1 Vybrané formáty televizních materiálů, jejichž zpracování je na vybraných pracovištích ČT zcela běžné. Při použití jiných formátů je třeba vždy předem konzultovat konkrétní technické specifikace s pracovníky techniky. Domluvené odchylky musí být uvedeny v zápisu z technické předávací porady.

### Povolené formáty XDCAM

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
MPEG IMX	MXF	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30 (CBR), 50(CBR)	PCM 8 ch/16 bit/48 kHz or 4 ch/24 bit/48 kHz
MPEG HD422	MXF	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz, 1 kanál na 1 track
Proxy AV *)	MXF	MPEG-4 Part-2 (ASP)	8	4:2:0	352x288	25p	1,5 (VBR)	A-Law 4 ch/8 bit/8 kHz
EX	MP4	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	35(VBR)	PCM 2 ch/16 bit/48 kHz,

\*) použití jen jako náhledový materiál

### Formáty OMNEON (datové formáty povolené pro přímé vysílání)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
SD IMX 422	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
SD IMX 420	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@ML	8	4:2:0	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 422 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 420 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG I-Frame	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	100 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)

\*) kromě hlavního zvuku v 1. páru může být ve 2. páru i předkódovaný zvuk Dolby E

žlutě podbarvené formáty jsou používány pro nabírání ve vysílací technice  
 bíle podbarvené formáty je možné použít jen po dohodě s vysílací technikou

### Povolené formáty Postprodukce (Avid, FCP)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
Viz tabulka "povolené formáty XDCam".								
DNxHD	MXF, QT	DNxHD	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple ProRes	QT	Apple ProRes	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Avid 1:1 8bit, 10 bit	MXF	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple Uncompressed	QT	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit

10.2 Programové módy a přiřazení zvukových stop finalizovaných pořadů

Max. stop	Typ záznamu	Poznámky	Číslo stopy											
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4	Stereo	5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E										
	Prostorový zvuk	6	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E										
8	Stereo	2,5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	1,5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Originál mix L R	Originál mix Dolby E								
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R	L R	Český mix C LFE Ls Rs									
12	Stereo	2,5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E						
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R	L R	Český mix C LFE Ls Rs									

Poznámky:

Uvedený přehled platí pro analogové i digitální formáty a je plně v souladu s doporučeními SMPTE 320M, resp. ITU-R BR-1384. Požadované rozložení stop platí pro páskové nosiče i datové soubory identicky.

Žlutě označené signály lze odvysílat, ostatní lze použít pouze pro další postprodukční zpracování.

Případný zvukový popis scén pro zrakově hendikepované musí být uložen v 8. stopě.

- 1- Vysílatelné stopy 1,2 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 2- Vysílatelné pouze stereo ze stopy 1,2
- 3- Dual nevysílatelný - lze odvysílat pouze jednojazyčně ze stop 1-4
- 4- Vysílatelné stopy 1,2,3,4 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 5- Může být i mono signál. Musí být zaznamenán vždy v obou stopách příslušného páru ve shodné amplitudě a fázi.
- 6- Stream Dolby E musí odpovídat specifikaci:
  - AES 3 stream značen jako non-audio podle SMPTE 337M
  - Garance synchronnosti vůči obrazu po provedeném dekódování Dolby E streamu
  - Preferovaný formát 5.1+2 - 25fps - 20bit

## 10.3 Přehled obrazových formátů

čas		0ms	20ms	40ms	60ms	80ms
fáze pohybu		1	2	3	4	
označení	EBU system					
576i/25		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 2	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 4	
576i/25 (cinema)		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 1	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 3	***)
720p/50	S1	720 řádků fáze 1	720 řádků fáze 2	720 řádků fáze 3	720 řádků fáze 4	)
1080i/25	S2	540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 2	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 4	
1080PsF/25		540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 1	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 3	*)
1080p/25	S3	1080 řádků fáze 1		1080 řádků fáze 3		**)
1080p/50	S4	1080 řádků fáze 1	1080 řádků fáze 2	1080 řádků fáze 3	1080 řádků fáze 4	

\*) způsob přenosu je shodný s 1080i/25

\*\*) v ČT se nepoužívá

\*\*\*) v ČT neakceptovatelné

## 10.4 Akceptované materiály pro zvukovou postprodukcí:

Náhledové video:

- Formát QuickTime (\*.mov) / kodeky DV, MJPEG (11 MBit/s), H264 (SD 3-6 Mbit/s, HD 6-12 Mbit/s)
- Formát AVI typ2 (\*.avi) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s)
- Formát VCube (\*.cube) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s).

Zvuk pro zpracování:

- Souborový formát WAV nebo BWF (Broadcast WAV) s doplňkovými informacemi v hlavičce souboru podle doporučení EBU N-22. Pro tyto soubory je nutné používat výhradně příponu „.wav“!
- Souborový formát AAF embedovaný.
- Souborový formát Pyramix, kompatibilní se systémy Pyramix Virtual Studio od verze 5.
- Souborový formát Protools, kompatibilní se systémy ProTools HD od verze 5.
- Kompatibilitu datových souborů je nutno u každého projektu předem ověřit zkouškou.
- Datové nosiče nesmějí kromě předávaných materiálů obsahovat žádné jiné soubory (data ani programy).

10.5 Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

### Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

XD CAM - celý pořad na jednom nosiči, nebo první část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	10:59:17:00	10:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM - druhá část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	19:59:00:00	19:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	19:59:30:00	19:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	20:00:00:00	20:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	20:59:17:00	20:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM s více pořady na jednom nosiči				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:21:59:24	00:20:00:00	Pořad 1
C0004	10:22:00:00	10:22:59:24	00:01:30:00	Černá mezi pořady musí mít minimálně 20 sec
C0005	10:23:00:00	10:42:59:24	00:20:00:00	Pořad 2 musí začínat od celé minuty
C0006	10:43:00:00	10:43:29:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec